

Energy & Commerce

Año 3
Edición 32
Abr 2020
[in](#) [f](#) [g](#) [t](#)
@energycommerce

Código de Red, eficiencia y seguridad

Network Code, efficiency and security

Mexico WindPower® 2020

Columnistas / Columnists:

- Daniela Flores Ramírez
- Miriam Grunstein
- Rosanety Barrios
- Dip. Manuel Rodríguez
- Fluvio Ruiz
- Gaspar Franco Hernández
- Luis Vielma
- Sergio Pimentel

Seguridad y Tercerización de Servicios para la Industria

Security and Outsourcing Services for the Industry



Entrevistas / Interviews:

- Janet Elorza, EY
- Alejandro Preinfalk, Siemens
- Albéric Barret, Avenir Climatique

\$65,00 MXN / \$5,00 USD





TURBOMAQUINAS
S.A. DE C.V.

REPARACIÓN DE TURBINAS DE HASTA 350 MW DE CAPACIDAD

· SERVICIO PLANIFICADO PARA
ATENDER CUALQUIER TIPO
DE TURBOMAQUINARIA

· INFRAESTRUCTURA DE
VANGUARDIA Y PERSONAL
ESPECIALIZADO DISPONIBLE

· FLEXIBILIDAD Y RESPUESTA
INMEDIATA LAS 24 HRS, LOS
7 DÍAS DE LA SEMANA

www.turbomaquinas.mx



Índice / Directorio

4 | Refinar o no refinar, ¿hay un dilema? *Refining or not refining, is there a dilemma?*

6 | Sin tiempo que perder en materia energética

No Time to Waste on Energy

8 | Centro Nacional de Recuperación Avanzada de Hidrocarburos como apoyo a la seguridad energética de México *National Improved Oil Recovery Center to support Mexico's energy security*

9 | Rondas petroleras en el mundo *Oil Rounds Worldwide*

10 | ¿Hacia el recuento sindical en Pemex? *Towards a Union Recount in Pemex?*

12 | Mercado de los hidrocarburos: la tormenta perfecta

13 | Seguridad privada, vital para redoblar esfuerzos en la industria petrolera *Private Security, Vital for Redoubling Efforts in the Oil Industry*

24 | Infraestructura de almacenamiento, el eslabón pendiente en la soberanía energética *Storage Infrastructure, the Missing Link in Energy Sovereignty*

26 | Alejandro Preinfalk Optimización y ciberseguridad en las industrias *Optimization and Cybersecurity in All Industries*

28 | Código de Red, entre el cumplimiento y la omisión *Network Code, Between Compliance and Omission*

30 | México WindPower 2020 Perspectivas para la energía eólica en México *Wind Energy Outlook in Mexico*

32 | Albéric Barret Ante el cambio climático, sobriedad energética *Energy Sobriety for Facing Climate Change*

14 | Gas Natural en el sureste, clave para el crecimiento industrial: Estamos más cerca *Natural Gas in the southeast, the key to industrial growth: We are getting closer*

15 | Pemex y el Ángel Exterminador *Pemex and the Exterminating Angel*

16 | Janet Elorza Redes para la formación profesional desde la visión de Janet Elorza *Professional Training Networks from Janet Elorza's Point of View*

18 | Tercerización de servicios, el soporte legal de la eficiencia Outsourcing Services, *Efficiency's Legal Support*

22 | Precios del petróleo, un largo naufragio *Oil Prices, a Long Wreck*



34 | Sureste de México: clave para el desarrollo industrial nacional *Southeast Mexico: Key to National Industrial Development*

36 | La presencia de Grupo Orsan en México *The Presence of Grupo Orsan in Mexico*

39 | Minera Autlán apunta a metales preciosos y baterías alcalinas *Minera Autlán Targets Precious Metals and Alkaline Batteries*

40 | First Majestic apunta a minas de plata y oro más rentables *First Majestic Targets More Profitable Silver and Gold Mines*

Energy & Commerce

DIRECCIÓN

Rubí Alvarado
Directora General

Aldo Santillán
Director Editorial y Operaciones

Myrna Franco
Directora Relaciones Institucionales

Ignacio Ortiz
Director de Arte

Rocío Quintana
Asistente de Dirección

DISEÑO

Gonzalo Rivas
Diseñador Senior

Ángel Sánchez Pichardo
Desarrollo Web

Cristian Martínez
Estrategia Digital

Iván Ledezma
Estrategia Digital

COMERCIALIZACIÓN

Ulises Mejía
Gerente de Ventas

Américo Padilla
Director de Ventas Corporativas

Mayra Padilla
Desarrollo de Negocios

EDITORIAL

Elena Fernández
Coordinación Editorial

Efraín Mariano
Análisis y redacción

Antonio Sandoval
Análisis y redacción

Verónica Hernández
Análisis y redacción

Miroslava Fuentes
Análisis y redacción

Renata Pérez de la O
Análisis y redacción

Manelick Saldivar
Corrección de estilo y redacción

Martha Ochoa
Traducción

AVANMEX TECNOLOGÍA AVANZADA

Alexandra Alvarado
Presidente Ejecutivo

Aldo Santillán
Presidente Ejecutivo

EDICIÓN CERTIFICADA 10,000 EJEMPLARES

Tiraje, circulación, distribución,
venta y perfil del lector certificado
por la Asociación Interactiva para
el Desarrollo Productivo A.C.



Energy & Commerce

Edición 32, año 3. Publicación mensual correspondiente a Marzo 2020, editada, diseñada y publicada por Avannex S.A. de C.V. en Parque Zoquiapan 74, Jardines del Alba, Cuautitlán Izcalli, Estado de México, CP 54750. Editor responsable: Aldo Santillán Alonso. Certificado de Reserva de Derechos al Autor No. 04-2017-052913045300-01. Reserva de Derechos al uso Exclusivo: 04-2017-083012543300-102 Costo de suscripción: \$750.00 (setecientos cincuenta pesos M.N.). Impresa el 06 de Marzo del 2020. Los artículos son responsabilidad de sus autores y no necesariamente representan el punto de vista u opinión de Energy & Commerce o de Avannex. Impresa en México por Gem Digital S.A. de C.V. en Calle Hermenegildo Galeana 113, 09300 Ciudad de México. Distribuida por Servicio Postal Mexicano, Ubicada en Av. Ceylán 468, Col. Cosmopolitan, CP 02521.

Retos y beneficios de la tercerización en México

En un mercado competitivo y diverso como es el energético, se vuelve crucial encontrar aliados que contribuyan a la operatividad y productividad de una empresa. Una mejora continua en todos los procedimientos, permite aprovechar al máximo el potencial de los recursos disponibles.

Actualmente, la optimización de gastos y procesos en las empresas viene acompañada de estrategias que requieren de servicios especializados. Una manera de satisfacer esta necesidad es mediante la tercerización.

Si bien la tercerización o outsourcing presenta atractivos como la eficiencia y rentabilidad, en nuestro país es un tema polémico; sobre todo cuando se aborda el aspecto de la legalidad. La Ley Federal del Trabajo protege a quienes trabajan bajo este esquema; pero aún hay especulaciones entre sindicatos, autoridades y organizaciones laborales con respecto al cumplimiento de dicho marco.

No obstante, las compañías legalmente constituidas dedicadas a la tercerización son vistas como una herramienta de apoyo para el manejo especializado de ciertas áreas. Así, es posible que los diversos jugadores de la industria colaboren entre sí para beneficiarse del conocimiento, apoyarse en los medios y compartir el material con el que ya cuentan.

Al respecto, existen elementos que se toman en cuenta al momento de decidir si ceder una parte de las tareas internas a otra firma. Uno muy importante es qué tipo de actividades se van a delegar. En el sector energético, por ejemplo, resulta clave la labor en las áreas de ingeniería y matemáticas; por lo que otras tareas, como la de selección de personal o reclutamiento, pueden ser confiadas a especialistas en la gestión de capital humano.

De esta forma, la tercerización de servicios es parte fundamental de un nicho que las empresas pueden aprovechar. Y, como resultado, contribuir en la amplia cadena de procesos que se llevan a cabo dentro de una industria —siempre procurando que todas las partes involucradas se beneficien de la colaboración. ☉



@soyrubialvarado0
@soyrubialvarado



Rubí Alvarado
Directora General
General Manager

Challenges and Benefits of Outsourcing in Mexico

In a competitive and diverse market such as the energetic, it becomes crucial to find allies that contribute to a company's operativity and productivity. Continuous improvement in all the processes allows taking advantage of the maximum potential of the available resources.

Currently, the optimization of expenses and processes in companies is accompanied by strategies that require specialized services. One way of satisfying this need is through outsourcing.

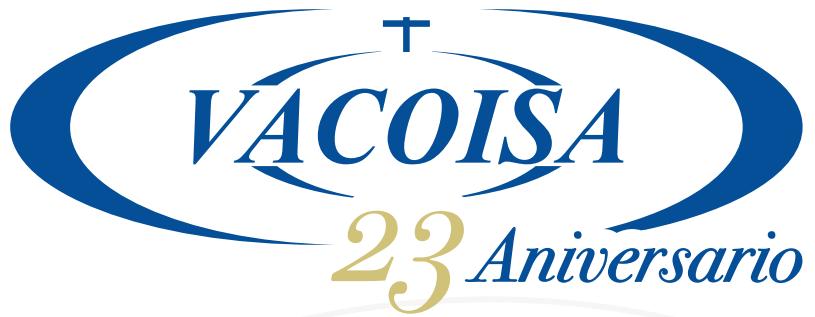
Although outsourcing presents attractions such as efficiency and profitability, in our country, it is a controversial issue; especially when addressing the aspect of legality. The Mexican Federal Labor Law protects those who work under this scheme, but there is still speculation among unions, authorities, and labor organizations regarding compliance with this framework.

Nevertheless, legally constituted companies dedicated to outsourcing are seen as a support tool for the specialized management of specific areas. Thus, the various players in the industry can collaborate to benefit from the knowledge,

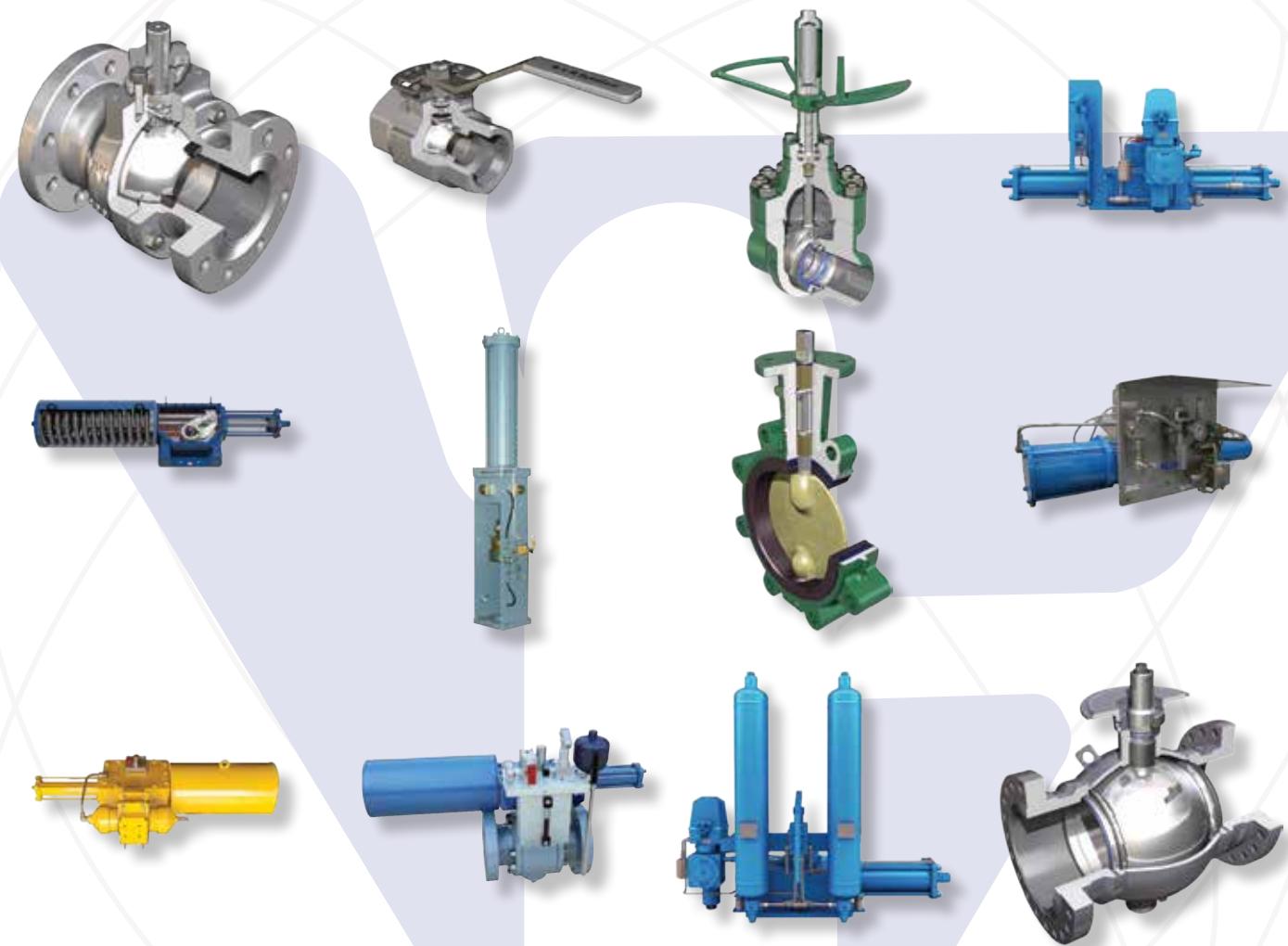
rely on the media, and share the material they already have.

In this regard, some elements are taken into account when deciding whether to transfer part of the internal tasks to another firm. A crucial one is what kind of activities are to be delegated. In the energy sector, for example, the work in the areas of engineering and mathematics is key; therefore, other tasks, such as personnel selection or recruitment, can be entrusted to specialists in human capital management.

In this way, service outsourcing is a fundamental part of a market niche that companies can take advantage of. And, as a result, contribute to the vast chain of processes that take place within an industry —always striving to ensure that all parties involved benefit from the collaboration. ☉



**SUMINISTRO OPORTUNO, MAYOR DURACIÓN
Y MÁXIMO RENDIMIENTO**



Contamos con un amplio suministro de productos especializados para el manejo, regulación y conducción de fluidos; válvulas de proceso y distribución para las industrias petrolera, química, generación de energía y construcción.

Como representante de **Cameron, a Schlumberger Company**, Vacoisa International es una empresa confiable de servicio para la entrega oportuna y en tiempo de todos nuestros productos, apegada a los más altos estándares de calidad y con una moderna estructura informática y de capital humano comprometido profesionalmente con nuestros clientes y sus necesidades.



AUTHORIZED DISTRIBUTOR

VACOISA S.A. DE C.V. VÁLVULAS Y AUTOMATIZACIÓN

Av. Canal de Tezontle #36 Col. Leyes de Reforma, C.P. 09310 CDMX Teléfono: 5022-3100

www.vacoisa.com



Refinar o no refinar, ¿hay un dilema?

Refining or not refining, is there a dilemma?

La actual crisis petrolera representa un nuevo e inesperado reto para nuestra economía. No solamente nos encontramos en un escenario donde los ingresos petroleros no serán los estimados (aún tomando en cuenta que la Secretaría de Hacienda y Crédito Público anunció que tomó coberturas del 100%; ya que, en el caso de Pemex, la cobertura solo protege al 14% de la producción esperada); sino que obliga a replantear el gasto federal. Tomando en cuenta que la comunidad financiera está muy atenta a la forma en que Pemex generará flujo de efectivo para pagar su deuda.

En un escenario donde el dinero no alcanza, ¿en qué línea de negocio vale la pena invertir? Para responder, revisemos en la gráfica las cifras reportadas por Pemex al cierre de 2019.

Pemex informó que su división Transformación Industrial (donde están ubicadas las refinerías y las plantas petroquímicas), fue la que logró mayores ventas el año pasado. Esto puede sonar intuitivo, con base en el valor agregado que deberían representar los productos terminados. Sin embargo, esta misma división tiene costos muy similares a sus ingresos; y al agregar los gastos, observamos que la pérdida de operación, de 63.2 miles de millones de pesos, es mayor que la utilidad alcanzada por Pemex Exploración y Producción. Es decir, que esta división neutraliza por completo la utilidad que Pemex obtuvo en su actividad primaria.

Conviene mencionar que, durante 2018, Transformación Industrial perdió en su operación 60.8 miles de millones de pesos; dicho caso ilustra el tamaño del reto al que se enfrenta esta división.

Sin duda, el análisis estático de las cifras no es suficiente para plantear la problemática que enfrenta la empresa petrolera del Estado mexicano. La cual, recordemos, es la más endeudada de su tipo en el mundo.

Pero es un hecho que, en las circunstancias actuales, el Gobierno Federal deberá ser más estricto que nunca para definir en dónde invierte cada peso que los mexicanos pagamos con nuestros impuestos. Lo que hemos visto es que el negocio de la refinación pierde mucho dinero y que su problemática es muy compleja. Todo ello sin considerar la crisis que hoy enfrentamos.

Bajo estas circunstancias, está perfectamente justificado un ajuste en la política energética que abra nuevamente las puertas a la inversión privada; además de mantener un fuerte enfoque hacia la transición energética. Esto permitiría enfrentar de mejor manera la necesidad imperiosa de recortar gasto de inversión en las empresas del Estado mexicano e impulsar la economía nacional. ☉

The current oil crisis represents a new and unexpected challenge for our economy. Not only are we in a scenario where oil revenues will not reach the estimated numbers (even taking into consideration that the Ministry of Finance and Public Credit announced that it has taken on a 100% coverage; as of Pemex, coverage only protects 14% of expected production); but it also pushes us to rethink federal expenditure. Considering that the financial community is very attentive to how Pemex will generate cash flow to pay its debt.

In a scenario where there is not enough money, what line of business is worth investing in? To answer that question, let us review the graph with the figures reported by Pemex at the end of 2019.

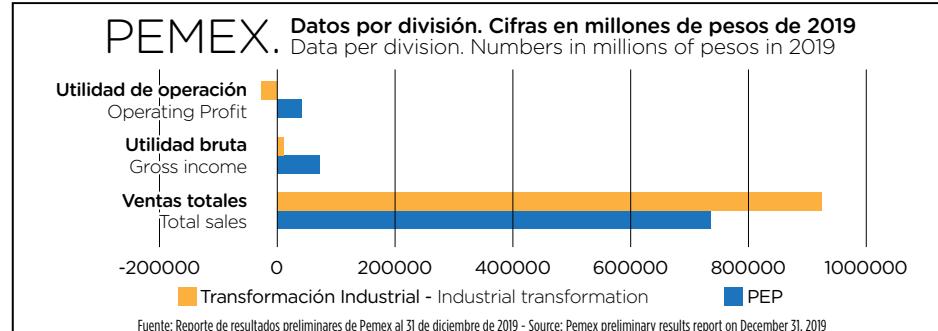
Pemex reported that its Industrial Transformation division (where the refineries and petrochemical plants are located), was the one that achieved higher sales last year. This may sound intuitive, based on the added value that finished products should represent. However, this same division has very similar costs to its revenues. When adding up expenses, we see that the operating loss of 63.2 billion pesos is higher than the profit achieved by Pemex Exploration and Production. In other words, this division completely neutralizes the profit that Pemex obtained in its primary activity.

It is worth mentioning that during 2018, Industrial Transformation lost 60.8 billion pesos in its operation; this case illustrates the size of the challenge faced by this division.

Undoubtedly, the static analysis of the figures is not enough to raise the problem faced by the Mexican State oil company. Which, we should remember, is the most indebted company of its kind in the world.

But it is a fact that, in the current circumstances, the Federal Government will have to be stricter than ever to define where each peso that us Mexicans pay with our taxes is invested. What we have witnessed is that the refining business is losing a lot of money and that its problems are very complex. All of the above without considering the crisis we are facing today.

Under said circumstances, an adjustment of the energy policy is perfectly justifiable to open the doors again to private investment, aside from maintaining a strong focus on the energy transition. This would better address the pressing need to cut investment spending in Mexican state enterprises and boost the national economy. ☉



Rosanety Barrios cuenta con 35 años de experiencia profesional; dedicó los primeros 15 al análisis del mercado bursátil mexicano. Desde el año 2000 participó en el sector energético, primero en la Comisión Reguladora de Energía y, posteriormente, en la Secretaría de Energía, desde la cual coordinó la política energética para el desarrollo de los mercados de gas natural, gas licuado de petróleo y petroíferos. Desde diciembre de 2019, es profesional independiente; es licenciada en finanzas, con maestría en finanzas y en regulación económica de industrias de red.

Rosanety Barrios has 35 years of professional experience; she dedicated the first fifteen to the analysis of the Mexican stock market. Since 2000, she has participated in the energy sector, first in the Energy Regulatory Commission, and later in the Energy Secretariat, from which she coordinated the energy policy for the development of the natural gas, liquefied petroleum gas and petroleum products markets. Since December 2019, she is an independent professional; she has a degree in finance, with a master's degree in finance and in economic regulation of network industries.

Entra para
todas las
colaboraciones
de Rosanety
All of Rosanety's
collaborations





**Multisistemas
de Seguridad
Industrial®**



**Entendemos los cambios y necesidades
de la industria energética del país
para ofrecer soluciones innovadoras
de seguridad en cualquier punto de México.**

NOS OCUPAMOS DE LA SEGURIDAD PARA TU TRANQUILIDAD.

800 222 6666
multisistemas.com





Por / By: Diputado Manuel Rodríguez González

Sin tiempo que perder en materia energética

Uno de los principales efectos de la emergencia sanitaria que vivimos es la paralización productiva de China, donde apareció el primer brote del Covid-19. Esta consecuencia ha interrumpido los canales de suministro de la economía mundial y reducido en un 20% el consumo mundial de petróleo.

La disminución de la demanda internacional y la guerra de precios protagonizada por Arabia Saudita y Rusia, han repercutido en una baja en los precios de la mezcla mexicana de petróleo crudo de exportación. Al inicio del año, ésta oscilaba en 56 dólares y, para el 9 de marzo, descendió hasta los 24.43 dólares. Luego sufrió otro desplome el 18 de marzo, al cotizarse en 14.54 dólares, su nivel más bajo en 18 años. Finalmente, se situó en 15.33 dólares el 24 de marzo.

Ante los efectos para la economía y finanzas nacionales, agravados por el alza del dólar, es necesario un plan económico de contingencia que, en su vertiente energética, nos permita retomar el rumbo de inmediato, una vez superada la crisis sanitaria. Mientras tanto, no hay tiempo que perder. Se tienen que tomar decisiones urgentes para darle un respiro al sector energético y a las finanzas nacionales.

Entre las medidas, se pueden concluir los acuerdos de unificación entre Pemex y Talos Energy por el megayacimiento Zama, que ambas petroleras comparten. Su potencial se estima en 800 millones de barriles de petróleo recuperable. Para tal efecto, el criterio que debe prevalecer es quién de las partes está en la mejor posición de iniciar las labores de producción, con base en las leyes mexicanas, las capacidades técnicas y financieras. Igualmente, deben tomarse en cuenta las evidencias de los trabajos de exploración realizados por la petrolera privada, que ha invertido 12 mil millones de pesos.

En las actuales circunstancias, no se puede seguir atrasando la producción de un campo que aportaría el 20% de la producción nacional, por las divisas que representa para el erario público. Lo anterior, derivado de las regalías del 80% de las ganancias de la empresa privada, que se estima en 30 billones de dólares para el Estado Mexicano en 30 años. ☺



No Time to Waste on Energy

One of the main effects of the health emergency we are facing is the paralysis of production in China, where the first outbreak of Covid-19 occurred. This consequence has interrupted the supply channels of the world economy and reduced global oil consumption by 20%.

Declining international demand and the price war between Saudi Arabia and Russia have led to a drop in the price of Mexico's crude oil export mix. At the beginning of the year, it was around 56 dollars and, by March 9, it fell to 24.43 dollars. Then it suffered another collapse on March 18, when it was quoted at 14.54 dollars, its lowest level in 18 years. Finally, it stood at 15.33 dollars on March 24.

Because of the effects on the national economy and finances, aggravated by the rise in the dollar, an economic contingency plan is needed, which, in its energy aspect, will allow us to resume our course immediately, once the health crisis has been overcome. In the meantime, there is no time to lose.

Crucial decisions must be taken to give the energy sector and national finances some breathing space.

Among the measures, the unification agreements between Pemex and Talos Energy for the Zama mega reservoir, which both oil companies share, can be concluded. Its potential is estimated at 800 million barrels of recoverable oil. For this purpose, the criterion that should prevail is which of the parties is in the best position to begin production work, based on Mexican laws, technical and financial capacities. Likewise, the evidence of the exploration work carried out by the private oil company, which has invested 12 billion pesos, must be taken into account.

In the present circumstances, it is not possible to keep delaying the production of a field that would contribute 20% of the national output, because of the foreign exchange it represents for the public treasury. This comes from the royalties of 80% of the profits of the private company, which are estimated at 30 billion dollars for Mexico in 30 years. ☺



Lee las columnas
del diputado Manuel
Rodríguez aquí /
Read deputy Manuel
Rodríguez's columns here



PROTEGEMOS SUS ACTIVOS DE INFORMACIÓN Y GARANTIZAMOS SU DISPONIBILIDAD

En SRT somos expertos en asegurar sus recursos digitales y la información vital para el funcionamiento de su empresa.

Soluciones innovadoras en TI

- Prueba de vulnerabilidad
- E-Learning
- IaaS
- Respaldo de datos
- Cableado estructurado
- DRP/CDR

Internet por Evento e Internet Dedicado

Alta disponibilidad en servicio

SLA 99.98%

Velocidad simétrica

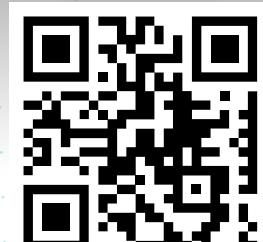
Misma velocidad de subida y de bajada.

Orientación de servicios digitales

IP's públicas.

PRODUCTOS

- Ofimática
- Protección total de sus dispositivos
- Licenciamiento
- Networking
- Continuidad de negocio
- Infraestructura de última generación





Centro Nacional de Recuperación Avanzada de Hidrocarburos como apoyo a la seguridad energética de México

Es necesario generar acciones para aprovechar la oportunidad que otorga contar con volúmenes remanentes de aceite y gas, ya que, si fuera posible recuperar un promedio del 10% de ese volumen, se podrían duplicar las reservas 3P del país. Lo anterior pensando en el tema de la Recuperación Avanzada y en los más de 1,400 yacimientos de alrededor de 750 campos petroleros, de los cuales, aproximadamente 485 son campos maduros (294 de aceite y gas asociado). Éstos, en promedio, tienen factores de recuperación abajo del 20%.

En México, dicho tópico siempre fue promovido por el Dr. Edgar Rangel Germán –por cierto, el 23 de marzo del 2020 cumplió cuatro años de habernos dejado físicamente. En el documento “El Futuro de la Producción de Aceite en México: Recuperación Avanzada y Mejorada”, coordinado por el Dr. Rangel, se señala el potencial que tiene México de incrementar las reservas y la producción de hidrocarburos.

En este contexto, en noviembre de 2018, la Comisión Nacional de Hidrocarburos emitió los lineamientos técnicos en materia de recuperación secundaria y mejorada, para que los Operadores Petroleros analicen permanentemente la factibilidad de implementar ese tipo de proyectos. Esto con el fin de incrementar el factor de recuperación de los yacimientos a su cargo.

Si bien contamos con dichos esfuerzos, sumados a los cientos que seguramente se hacen en la academia y en las empresas petroleras, es urgente incrementar y enfocar las iniciativas para analizar la factibilidad de implementar procesos de recuperación avanzada a cada yacimiento de manera urgente, pero inteligente. Para ello, se requiere manejar y procesar gran cantidad de información.

Igualmente, es necesario contar con personal especializado, enfocado y dedicado a estudiar diferentes aspectos como la química de la roca, del aceite y del fluido que se quiera inyectar. También, que se enfoque en realizar los análisis de las rocas obtenidas durante la perforación e interpretar registros geofísicos; analizar la información dinámica; determinar la mojabilidad del yacimiento, así como la mineralogía de las formaciones; realizar los modelos de simulación; definir pruebas piloto y muchos otros estudios e investigaciones que van del laboratorio hasta el campo petrolero.

Para lo anterior, es necesario pensar seriamente en la creación de un Centro Nacional de Recuperación Avanzada en México, con recursos que pueden proceder de las obligaciones de porcentaje de contenido nacional y transferencia tecnológica, las cuales están establecidas en las Asignaciones y los Contratos Petroleros. En dicho Centro, sería necesario que existiera un grupo de especialistas dedicados específicamente, y como misión nacional, a la generación de alternativas de Recuperación Avanzada. Esto con el objetivo de maximizar el factor de recuperación de hidrocarburos en condiciones económicas, como lo manda la Ley, y porque lo requiere la Nación para incrementar su seguridad energética. ☺

National Improved Oil Recovery Center to support Mexico's energy security

It is required to take advantage of the opportunity provided by having remaining volumes of oil and gas since, if it were possible to recover an average of 10% of that volume, the country's 3P reserves could double. This thinking about the issue of Improved Oil Recovery and the more than 1,400 reservoirs of about 750 oilfields, of which approximately 485 are mature fields (294 of oil and associated gas). These, on average, have recovery factors below 20%.

In Mexico, this topic has always been promoted by Dr. Edgar Rangel Germán -by the way, on March 23, 2020, it was four years since he left us physically. In the document The Future of Oil Production in Mexico: Improved and Enhanced Oil Recovery (“El Futuro de la Producción de Aceite en México: Recuperación Avanzada y Mejorada”), coordinated by Dr. Rangel, the potential of Mexico to increase hydrocarbon reserves and production are pointed out.

In this context, in November 2018, the National Hydrocarbons Commission (CNH, by its acronym in Spanish) issued technical guidelines on secondary and enhanced oil recovery, so that Oil Operators can permanently analyze the feasibility of implementing this type of project. This to increase the recovery factor of the reservoirs under their watch.

Although we count on such efforts, added to the hundreds that are undoubtedly made in the academia and the oil companies, it is urgent to increase and focus the initiatives to analyze the feasibility of implementing advanced recovery processes to each reservoir in an immediate but intelligent way. This requires handling and processing large amounts of information.

Likewise, it is crucial to have specialized personnel, focused and dedicated to studying different aspects such as the chemistry of the rock, of the oil, and the fluid to be injected. Also, to focus on performing the analysis of the rocks obtained during drilling and interpreting geophysical records; analyzing the dynamic information; determining the wettability of the reservoir, as well as the mineralogy of the formations; performing the simulation models; defining pilot tests and many other studies and investigations that go from the laboratory to the oil field.

For this purpose, it is essential to think seriously about the creation of a National Center for Improved Oil Recovery in Mexico, with resources that can come from the obligations of the percentage of national content and technology transfer, which are established in the Oil Assignments and Contracts. In this Center, it would be necessary to have a group of specialists specifically dedicated, and as a national mission, to the generation of Improved Oil Recovery alternatives. This would be done to maximize the hydrocarbon recovery factor under economic conditions, as mandated by law, and because it is required by the Nation to increase its energy security. ☺

Para conocer más de Gaspar Franco y leer sus columnas
To know more about Gaspar Franco and read his columns

Gaspar Franco Hernández es Profesor de la Carrera de Ingeniería Petrolera en Facultad de Ingeniería de la Universidad Nacional Autónoma de México desde el 2011. Estudia el Doctorado en Economía y Regulación Energética en la Universidad Panamericana. Cuenta con una maestría en Habilidades Directivas por UNACAR e Ingeniería Petrolera por la UNAM. Trabajó por casi 9 años en la Comisión Nacional de Hidrocarburos y más de 14 años en Petróleos Mexicanos. Gaspar Franco Hernandez is Professor of Petroleum Engineering at the Faculty of Engineering of the National Autonomous University of Mexico (UNAM) since 2011. He is acquiring a PhD in Economics and Energy Regulation from the Universidad Panamericana. He holds a master's degree in Management Skills from UNACAR and a Petroleum Engineer master's degree from UNAM. He worked for almost 9 years in the National Hydrocarbons Commission and for more than 14 years in Petróleos Mexicanos.





Rondas petroleras en el mundo

En la colaboración pasada afirmamos que si no se explora ahora, mañana no tendremos los barriles de petróleo, ni los pies cúbicos de gas, que tanto necesitamos. Dijimos también que, así como las empresas de energía compiten por la adjudicación de bloques para Exploración y Extracción de Hidrocarburos, los países compiten entre sí por atraer esas inversiones.

El primer elemento a considerar en este esquema de competencia es, sin duda, la geología. En materia de Exploración y Extracción, la geología manda. Después, tener un marco jurídico con reglas claras, con atribuciones definidas –el cual garantice estabilidad y neutralidad regulatoria— se vuelve un elemento toral.

En los últimos años, aproximadamente 60 países condujeron rondas petroleras. Ejemplos hay, desde luego, muchísimos. Destaco sólo algunos: Colombia tiene un Proceso Permanente de Asignación de Áreas, tanto terrestres como costa afuera. En marzo de este 2020 se cerrará en Australia un proceso de licitación que se desahogará bajo un esquema nuevo de transparencia y transmisión en vivo (a la mexicana).

Por otro lado, Cuba tendrá su primera licitación de 24 bloques en mayo del 2020. Malasia terminará una ronda petrolera en julio; la cual consiste en 8 bloques de exploración, con 4 campos ya descubiertos. Nigeria relanzará este mismo año las licitaciones de este tipo de contratos. Además, nuestros vecinos Canadá y Estados Unidos de América, mantienen procesos de licitación en curso.

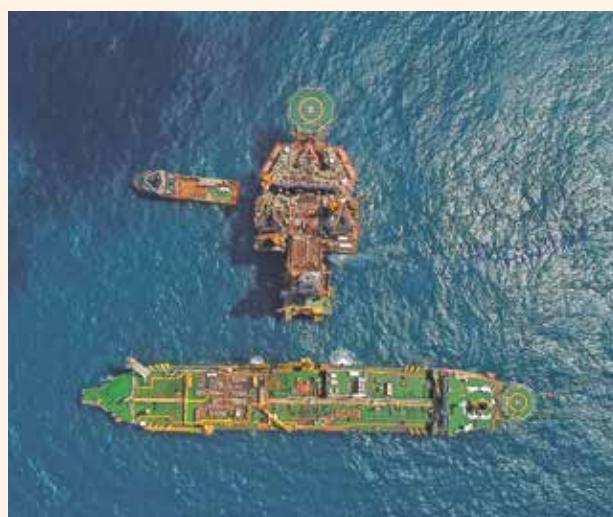
Mención aparte merece el caso de Guyana; quien, a través de la empresa ExxonMobil, ha llevado a cabo el descubrimiento de 16 yacimientos. Destaca su primer descubrimiento Liza-1 en 2015; el cual inició su producción en diciembre del año pasado, con 35,600 barriles por día.

Lee todas sus aportaciones aquí
Read all his contributions here

La plataforma de producción en Guyana, con la utilización de un FPSO (artefacto naval en el que se producen, almacenan y descargan hidrocarburos) se tiene planeada en el orden de 220,000 barriles por día para el 2022. Su desarrollo permitirá, según cifras del FMI, un estimado de crecimiento del PIB de Guyana de 85.6% para este 2020.

Como se ve, la competencia internacional es intensa. Si México no aprovecha su riqueza geológica y el marco jurídico positivo vi gente, serán otros los que se vean beneficiados por las inversiones privadas; indispensables en estas complejas tareas.

Agradezco a María Angélica Valencia Gómez su colaboración para la columna de este mes. ☺



Oil Rounds Worldwide

In the last column, we stated that, if we do not explore now, tomorrow will not give us the barrels of oil, nor the cubic feet of gas, that we so badly need. We also said that just as energy companies compete for the assignment of blocks for the Exploration and Extraction of Hydrocarbons, countries battle with each other to attract these investments.

The first element to consider in this competition scheme is, without a doubt, geology. In terms of Exploration and Extraction, geology rules. After that, having a legal framework with clear rules and defined attributions –which guarantees stability and regulatory neutrality— becomes a key element.

During the last few years, approximately 60 countries have conducted oil rounds. There are, of course, many examples; but I would like to highlight just a few: Colombia has a Permanent Process of Area Allocation, both onshore and offshore. In March this year, a bidding process carried out under a new scheme of transparency will be closed in Australia during a live transmission (Mexican style).

On the other hand, Cuba will have its first bidding process of 24 blocks in May 2020. Malaysia will complete an oil round consisting of 8 exploration blocks in July, with 4 fields already discovered. Nigeria is relaunching this same year the bids for this type of contract. In addition, our neighbors Canada and the United States, have bidding processes underway.

Guyana deserves a special mention. This country has carried out the discovery of 16 reservoirs through the company ExxonMobil. Its first discovery, Liza-1 occurred in 2015 and is worth mentioning, as it started production in December last year with 35,600 barrels per day.

The production platform in Guyana, with the use of an FPSO (naval device in which hydrocarbons are produced, stored and unloaded) is planned in the order of 220,000 barrels per day for 2022. Its development will allow, according to IMF figures, an estimated growth in Guyana's GDP of 85.6% by 2020.

As we can see, international competition is intense. If Mexico does not take advantage of its geological wealth and positive legal framework in place, others will benefit from private investment; crucial in these complex tasks.

Special thanks to María Angélica Valencia Gómez for her collaboration in this month's column. ☺

Sergio Pimentel Vargas es abogado por la Escuela Libre de Derecho. Fue Coordinador de Asesores del Consejero Jurídico del Ejecutivo Federal y Consejero Adjunto de Consulta y Estudios Constitucionales, donde participó en los equipos técnicos que elaboraron las reformas constitucionales en materia energética del 2013. Se desempeñó, también, como asesor del Subprocurador Jurídico y Asuntos Internacionales de la PGR; asesor del Cónsul General de México en la Ciudad de Houston, Texas, y asesor del Subsecretario de Asuntos Jurídicos y Derechos Humanos de la SEGOB. Pimentel Vargas fue designado por el pleno del Senado de la República como Comisionado de la CNH, hasta el 31 de diciembre de 2020.

Sergio Pimentel Vargas is a lawyer from Escuela Libre de Derecho. He was Coordinator of Advisors to the Legal Counselor of the Federal Executive and Deputy Counselor of Consult and Constitutional Studies, where he participated in the technical teams that elaborated the constitutional reforms in energy matters in 2013. He also served as advisor to the Assistant Attorney General for Legal and International Affairs of the PGR; advisor to the General Consul of Mexico in Houston, Texas, and advisor to the Undersecretary for Legal Affairs and Human Rights of SEGOB. Pimentel Vargas was appointed by the full Senate of the Republic as Commissioner of the National Hydrocarbons Commission, until December 31, 2020.



¿Hacia el recuento sindical en Pemex? / Towards a Union Recount in Pemex?

Tras la renuncia de Carlos Romero Deschamps a la Secretaría General del Sindicato de Trabajadores Petroleros de la República Mexicana (STPRM), en estas mismas páginas, señalamos que aún era “muy temprano para saber si esa renuncia desembocaría en la ampliación de los cauces democráticos al interior del STPRM”. También, escribimos que no se podía “tener la certeza de que habrá una coyuntura favorable a la libre organización de los petroleros”. Esto es, que los trabajadores de Pemex pudieran optar por la substitución del STPRM por otro sindicato, en la titularidad del contrato colectivo de trabajo.

Following the resignation of Carlos Romero Deschamps from the General Secretary of the Mexican Oil Workers' Union (STPRM, by its acronym in Spanish), in these same pages, we pointed out that it was still “too early to know if this resignation would lead to the expansion of democratic channels within the STPRM.” We also noted that one could not “be sure that there will be a positive situation for the free organization of the oil experts.” That is that Pemex's workers could opt for the substitution of the STPRM by another union, in the ownership of the collective work contract.

Al momento de escribir estas líneas, las elecciones para renovar la dirigencia del STPRM parecen caminar hacia una posposición indefinida. Mientras, el sindicato Petromex se alista para disputarle la titularidad del contrato colectivo de trabajo.

La efervescencia política generada por la renuncia de Carlos Romero Deschamps, parecía no corresponder con lo establecido en los estatutos del sindicato. Diversos abogados laboralistas y funcionarios de la Secretaría del Trabajo, han manifestado que la actual dirigencia sindical podría permanecer inamovible hasta el 31 de diciembre de 2024. Claro está que, más allá de esta interpretación de los estatutos, la presión política de los actores interesados en tomar la dirección del sindicato, podría forzar las elecciones internas.

Por lo pronto, la mayoría de quienes buscan contender por la Secretaría General del sindicato, adolecen del problema de no ser reconocidos como trabajadores activos de Pemex, lo que debilita sus aspiraciones. Asimismo, la evidente atomización de la disidencia interna, pareciera augurar que el grupo político de Romero Deschamps seguiría siendo hegemónico a nivel nacional; aunque eventualmente pudiera perder algunas secciones locales.

La posible permanencia de la actual dirigencia del STPRM, reforza la estrategia seguida por quienes fundaron y lograron el reconocimiento oficial del sindicato Petromex. En efecto, de cerrarse la puerta para la disputa de la dirección del STPRM, varios grupos disidentes podrían optar por integrarse o aliarse con Petromex para disputarle la titularidad del contrato colectivo de trabajo al STPRM.

En este contexto, el 12 de marzo Petromex concretó la instalación formal de su Consejo Consultivo Académico, cuyo Presidente es el Ing. Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano. La función de este Consejo, formado por especialistas de diversas áreas relacionadas con el sector petrolero, no es propiamente sindical; sino que busca dotar al naciente sindicato, de una perspectiva de la industria petrolera en general, y de Petróleos Mexicanos, en particular; que pueda ir más allá de lo estrictamente gremial.

Posteriormente, el 17 de marzo, Petromex presentó ante la Junta Federal de Conciliación y Arbitraje la demanda para disputarle al STPRM la titularidad del contrato colectivo de trabajo. De aceptarse, daría inicio un proceso de “recuento” (votación entre los trabajadores sindicalizados de Pemex) que podría marcar un hito en la historia sindical del país. Comparable al que llevó a Demetrio Vallejo a la dirección del Sindicato Ferrocarrilero en 1958... o al que culminó con la derrota del SPAUNAM entre los académicos de la Universidad Nacional en 1979 (y la toma de Ciudad Universitaria por el ejército).

Lo que es innegable, es que el paso dado por Petromex, pondrá a prueba la voluntad del gobierno para empezar a desmontar el corporativismo en la vida sindical de nuestro país. ☺

At the time of writing these lines, the elections to renew the leadership of the STPRM seem to be moving towards an indefinite postponement. Meanwhile, the Petromex union is getting ready to dispute the ownership of the collective bargaining contract.

The political agitation generated by the resignation of Carlos Romero Deschamps does not seem to match the provisions of the union's statutes. Various labor lawyers and officials of the Secretary of Labor have stated that the current union leadership could remain in office until December 31, 2024. Of course, beyond this interpretation of the statutes, political pressure from those interested in taking over the union's leadership could force internal elections.

For now, most of those who seek to fight for the union's General Secretary suffer from not being recognized as Pemex's active workers, which weakens their aspirations. Likewise, the clear atomization of internal opposition seems to indicate that Romero Deschamps' political group will continue to be hegemonic at the national level. However, it may eventually lose some local sections.

The possible survival of the current leadership of the STPRM reinforces the strategy followed by those who founded and achieved official recognition of the Petromex union. In effect, if the door is closed to the conflict of the STPRM's leadership, various opposing groups could choose to join or ally themselves with Petromex to fight for the ownership of the STPRM's collective labor contract.

In this context, on March 12, Petromex formally installed its Academic Advisory Council, whose President is Engineer Cuauhtémoc Cárdenas Solórzano. The job of this Council, integrated by specialists from diverse areas related to the oil sector, is not strictly union-related. Still, instead, it seeks to provide the group with a perspective of the oil industry in general, and of Petróleos Mexicanos in particular, that can go beyond the strictly related to the union.

Subsequently, on March 17, Petromex filed a lawsuit with the Federal Conciliation and Arbitration Board to challenge the STPRM's ownership of the collective bargaining agreement. If accepted, it would initiate a “recount” process (a vote among Pemex's unionized workers) that could set a milestone in the country's union history. Similar to the one that led Demetrio Vallejo to the leadership of the Railway Union in 1958... or the one that ended in the defeat of SPAUNAM among the academics of the National University in 1979 (and the takeover of Ciudad Universitaria by the army).

What is undeniable is that the step taken by Petromex will test the government's willingness to start dismantling corporatism in the union life of our country. ☺

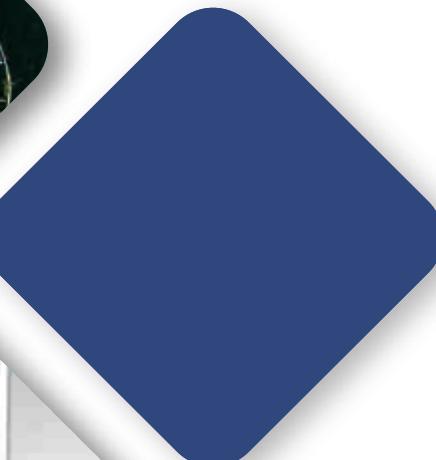


Conoce y lee más de nuestro columnista Fluvio Ruiz /
Find out and read more about our columnist Fluvio Ruiz



**CELEBREMOS NUESTRO
ANIVERSARIO**

2 AÑOS



**"EN ARROW MARINE CREEMOS QUE SÍ SE PUEDE
AMAR LO QUE HACES Y TRADUCIR TODO ESO EN
POSITIVISMO, BUENA COMUNICACIÓN Y UN GRAN
TRABAJO EN EQUIPO"**

Calle 4 Lote 5, Local C y D
 P.I.P. Laguna Azul. C.P. 24129
**Cd. del Carmen,
Campeche. México.**
 + 52 (938) 118.49.04
 ventas@amls.mx



Mercado de los hidrocarburos: la tormenta perfecta

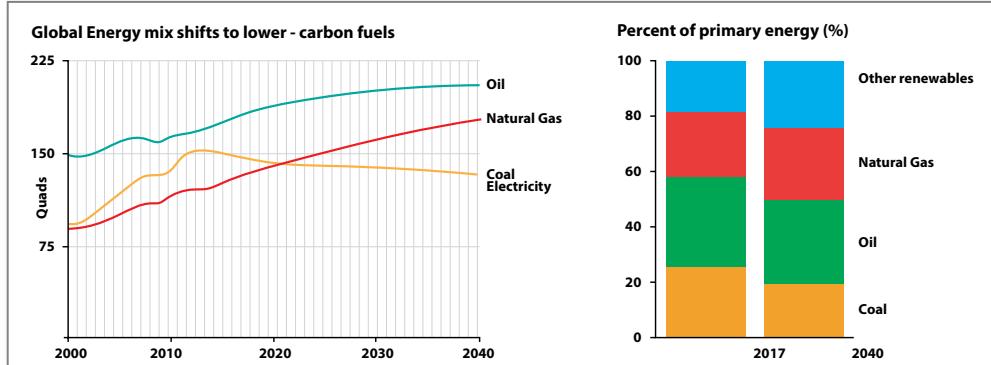
Hoy nuevamente nos encontramos en el inicio de un ciclo perverso de contracción del mercado por temas inicialmente geopolíticos, luego económicos y, finalmente, de salud. De nuevo, enfrentamos un momento histórico con una crisis que finalizó una etapa extraordinaria de recuperación de mercados, que había iniciado en el 2016, y había logrado mantenerse hasta mediados del 2019, cuando se dieron los primeros obstáculos, consecuencia de la decisión de Estados Unidos de romper el tratado de control nuclear con Irán.

El petróleo y sus productos derivados quizás estén enfrentando la crisis más difícil de los últimos años. Las anteriores fueron detonadas por temas geopolíticos (guerras en el medio oriente) y/o disminución en la demanda atada a causas económicas globales. La crisis actual por primera vez toca el tema de la salud de la gente y la necesidad de contener la expansión global de un poderoso virus. La combinación de este aspecto con temas geopolíticos y económicos ha conformado una especie de tormenta perfecta, pues la oferta y la demanda son afectadas al mismo tiempo, occasionando una brutal caída de los precios que, recientemente, alcanzaron 27 dólares el barril, y aún no se vislumbra un piso en el mercado.

El petróleo es un commodity y su precio puede cambiar por dos razones básicas: escasez (cambio en la relación oferta – demanda), o control del mercado (imposición de los actores que mantienen el mayor peso o participación). La segunda causa es la principal agraviante en la realidad actual del mercado, liderada por la posición de Arabia Saudita, debido a razones desconocidas hasta ahora. Actualmente, la expansión del COVID19 ha complementado perversamente esta situación, golpeando más aún el mercado.

Es necesario entender que en este negocio difícilmente habrá escasez, porque las proyecciones de demanda de los hidrocarburos mantendrán una tasa incremental importante. Esto, por lo menos en los próximos 30 años, tal como lo demuestran los estudios de oferta y demanda de la Agencia Internacional de Energía (IEA) y de las empresas petroleras privadas.

La producción de cualquier hidrocarburo es un proceso, el cual inicia en algún sitio donde existen recursos minerales desconocidos, a los cuales se llega a través de la exploración. Luego, se convierten cuencas en plays – sitios donde se ubican hidrocarburos con alta probabilidad de ser descubiertos – y después se transforman en yacimientos y campos; mismos que representan



reservas probadas, las cuales se consideran inventarios y se extraen para ser comercializados como barriles.

Las reservas son renovables y, efectivamente, se busca incrementarlas constantemente, sólo si existe el estímulo para invertir en su búsqueda y desarrollo. Dicho incentivo depende del precio del commodity y de su costo de extracción. De allí la importancia del mercado, y el adecuado balance del mismo, para mantener siempre el interés de los inversionistas en el negocio.

El costo de producción del petróleo considera la inversión necesaria para descubrir yacimientos y delimitarlos; es decir, definir su tamaño y luego desarrollar la capacidad para extraerlo. En la medida en que un yacimiento se produce, su rendimiento disminuye, pues está asociado a la pérdida de la energía del mismo. El volumen final depende de las características del yacimiento, el tipo de hidrocarburos y el plan de explotación.

Cuando incrementa la inversión requerida para producir un barril, se considera como una señal de alarma. Ésta indica una posibilidad alta de que las reservas del yacimiento en explotación hayan iniciado su declinación, lo que significa el inicio de la escasez de inventarios y un potencial aumento de precios en el mercado. Por esta razón, los costos de producción en los diferentes campos del mundo tienen la

tendencia a crecer y, hoy día, a tener costos de producción por debajo de los 10 dólares el barril; es una excepción, no la regla.

Hoy, nuevamente estamos viviendo un mercado por debajo de los 30 dólares el barril con gran impacto en los desarrollos futuros de hidrocarburos. Las proyecciones de los expertos no ven una gran variación en los incrementos de producción el resto del año; quizás mantendrán la capacidad en las diferentes regiones productoras del mundo.

Esto, a menos que los árabes y rusos reconsideren las acciones tomadas, al darse cuenta de que, aún para sus costos de producción, un barril por debajo de los 30 dólares no beneficia a nadie. Asimismo, todos apostamos a que los científicos encuentren la cura absoluta para el tratamiento del virus, que ya ocasiona más daño que cualquiera de los otros factores anteriormente mencionados. ☺



Entra aquí
para leer más
sobre
Luis Vielma /
Read more about
Luis Vielma



Seguridad en el entorno laboral de las mujeres, clave para su productividad

Safety in Women's Working Environment, Key to their Productivity

En este mes en el que también se recuerda la lucha laboral femenil a nivel mundial, es importante reconocer la inclusión de las mujeres en diversos ámbitos de las industrias. Sobre todo en aquellas que siempre se han considerado mayoritariamente masculinas, como la energética, tecnológica y minera. Lo anterior hace que estos sectores se fortalezcan y se diversifiquen en pro de una cultura de la equidad de género.

In this month when the global female work struggle is being recognized, it is important to acknowledge women's inclusion in various areas of the industry. Especially in those that have always been primarily male, such as energy, technology, and mining. This leads to the strengthening and diversification of these sectors in favor of a culture of gender equity.

No sólo la equidad es importante, también la seguridad dentro del entorno laboral de las mujeres juega un papel crucial en su productividad. De acuerdo con cifras de la última Encuesta Nacional sobre la Dinámica de las Relaciones en Hogares que realiza el INEGI, el 29% de las mujeres de entre 25 y 34 años han sido las más violentadas en sus centros de trabajo.

La integridad personal debe ser preservada a través de socios de negocio expertos en el tema, además de mecanismos y procesos que garanticen un desarrollo profesional sostenible. Como compañía de seguridad privada de calidad lo entendemos muy bien, e incluso ejercemos estas dinámicas al interior de nuestras filiales y oficinas. Empezamos con lo más esencial: cada vez más, las mujeres ocupan cargos que anteriormente sólo podían haber sido desempeñados por hombres y esto nos garantiza que las políticas y protocolos de seguridad en pro de la mujer se extiendan más fácilmente hacia otros ámbitos más sustantivos.

Las evidencias demuestran cómo las empresas preocupadas por la salud y seguridad de sus colaboradoras —aquellas que promueven y protegen la integridad física y psicológica de

sus trabajadoras— son organizaciones más exitosas; con mayores tasas de motivación, confianza y productividad que aquellas que no le prestan demasiada importancia. Es bien merecido su reconocimiento y buena reputación, dada la contribución social y económica que hacen; convirtiéndose en empresas diferenciadoras que aseguran su sostenibilidad, siendo las empresas competitivas del futuro.

Es responsabilidad de todos contribuir para que la gestión en promoción y prevención de los accidentes laborales y situaciones de riesgo originadas por fallos en la seguridad, ocupen un lugar protagónico, garantizando un mejor futuro para las empresas, la sociedad y la economía del país. La seguridad de las trabajadoras es un elemento necesario para asegurar la productividad, la sostenibilidad y el desarrollo del país; no considerarla implica inhibir el crecimiento económico de México ante una fuerza laboral cada vez más robusta, eficiente y capacitada. ☉

Lee más sobre
seguridad en el trabajo
For more on safety
at work



Not only is equity important, but also safety within women's work environment plays a crucial role in their productivity. According to figures from the latest National Survey on the Dynamics of Household Relations conducted by INEGI, 29 percent of women between the ages of 25 and 34 have been the most victimized in their workplaces.

Personal integrity must be restored through business partners who are experts on the subject, as well as mechanisms and processes that guarantee sustained professional development. As a high-quality private security company, we understand this perfectly, and we even exercise these dynamics within our subsidiaries and offices. Starting with the basics, women are increasingly occupying positions that could only be held by men, and this

ensures that pro-women security policies and protocols are more easily extended to other, more significant areas.

Evidence shows how companies concerned about the health and safety of their

female employees— those who promote and protect the physical and psychological integrity of their workers— are more successful organizations; with higher rates of motivation, confidence and productivity than those that do not focus too much on these issues. Their recognition and good reputation are well deserved, given their social and economic contribution; thus becoming differentiating companies that ensure their sustainability, being the competitive companies of the future.

It is everyone's responsibility to cooperate so that the management in promotion and prevention of work accidents and risk situations originated by safety failures, take a leading role, ensuring a better future for companies, society, and the country's economy. Workers' safety is a necessary element to ensure the country's productivity, sustainability and development; ignoring it means inhibiting Mexico's economic growth in the face of an increasingly powerful, efficient and qualified workforce. ☉

►Women's Energy Network (WEN) México

Gas Natural en el sureste, clave para el crecimiento industrial: Estamos más cerca

Cuando en una región los precios de los energéticos son bajos, hay incentivo para el crecimiento industrial y económico. El gas natural es el combustible fósil más barato; además, México tiene acceso al mercado más eficiente: Estados Unidos. Sin embargo, su uso como combustible para la generación eléctrica o la industria no ha sido homogéneo en nuestro país.



Por / By : Daniela Flores Ramírez

El Sureste, integrado por Tabasco, Campeche, Yucatán y Quintana Roo, no ha podido capturar los beneficios del gas natural. En primer lugar, se ha visto afectado por la disminución de la producción petrolera y de gas natural. En segundo, particularmente Quintana Roo, no cuenta con la infraestructura – gasoductos – que permitiría incrementar los swaps o transportar el gas natural desde EUA.

Esta administración ha puesto atención al Sureste. Particularmente en el ámbito del gas natural, destaca el proyecto Cuxtal; cuyo objetivo principal es coadyuvar en la transportación de este combustible desde Estados Unidos hasta la península, incluyendo una expansión hacia Quintana Roo. CFENergía ha liderado este proyecto, por lo que las necesidades de generación están cubiertas. Sin embargo, para la industria, la manera en que podrán acceder a la nueva oferta de gas natural no es clara. ¿Será a través de CFENergía? No ha habido pronunciamientos claros al respecto.

La infraestructura es una condición necesaria, pero no es suficiente. Si el objetivo es que la región (industria y consumidores finales) se beneficie de un combustible barato, deben darse a conocer pronto las reglas; las cuales tendrán que dar piso parejo para la asignación de molécula y transporte entre los participantes del mercado. ^{eo}



Natural Gas in the southeast, the key to industrial growth: We are getting closer

When energy prices in a region are low, they work as an incentive for industrial and economic growth. Natural gas is the cheapest fossil fuel; furthermore, Mexico has access to the most efficient market: United States. However, its use for power generation or for the industry has not been homogeneous in our country.

The Southeast, which includes Tabasco, Campeche, Yucatán, and Quintana Roo, has not been able to capture the benefits of natural gas. First, it has been affected by a reduction in the production of oil and natural gas. Second, particularly Quintana Roo does not have the infrastructure - pipelines- that would allow the increasing of swaps or the transportation of natural gas from the United States.

This administration has paid attention to the Southeast. In the particular field of natural gas, the Cuxtal project stands out; its main objective is to help transport this fuel from the United States to the peninsula, including an expansion to Quintana Roo. Since CFENergía is the project leader, the power generation needs are covered. However, for the industry, it is not clear how they will be able to access the new supply of natural gas. Will it be through CFENergía? There have not been clear pronouncements in this regard.

Infrastructure is a necessary condition, but it is not sufficient. If the objective is that region (industry and final consumers) benefits from cheap fuel; rules that create an even ground for molecule and transport allocation should be disclosed among market participants. ^{eo}

Lee todas las columnas de WEN
Read all of WEN's columns



Daniela Flores Ramírez, Titular de la Unidad de Midstream & Downstream en Talanza Energy en CDMX, se especializa en el análisis de los mercados de gas natural y petrolíferos. Durante su tiempo en Sener, participó en el diseño e implementación del mercado de gas natural en México, así como en el diseño de políticas públicas y regulaciones para la seguridad energética y la planificación del desarrollo de los sistemas de infraestructura.

Daniela Flores Ramírez is Head of Midstream & Downstream at Talanza Energy in Mexico City, where she is focused on the analysis of natural gas and liquids markets. During her experience in the Ministry of Energy, she participated in the design and implementation of the natural gas market in Mexico, as well as on the design of public policies and regulations for energy security and planning on the development of the infrastructure systems.



Por / By: Miriam Grunstein

Pemex y el Ángel Exterminador

Pemex and the Exterminating Angel



La contingencia sanitaria ha hecho que muchos recurramos a formas diversas de entretenimiento para evitar enloquecer. Hace días la que escribe vio que anunciaban la transmisión por streaming del Ángel Exterminador (1962) de Luis Buñuel, uno de sus filmes más raros y locamente divertidos. Para los que no han tenido el gusto de verla, se trata de un grupo de personas que no pueden, por razones inexplicables, abandonar una fiesta, a pesar de que sus condiciones se deterioran hasta límites intolerables. Sucios, famélicos, hastiados de sí mismos y de los demás, a los invitados no los deja salir una fuerza inexplicable. Una escena particularmente simpática es cuando uno de los personajes, a falta de alimento, come papel porque dice "que es bueno." Tal vez eso explique la razón por la que hoy, que no debemos salir de casa, ya no hay papel higiénico.

The current health contingency has pushed many of us to resort to various forms of entertainment so we can avoid going crazy. Days ago, this writer saw the announcement of the online streaming of Luis Buñuel's Exterminating Angel (1962), one of his rarest and most insanely funny films. For those who have not had the pleasure of seeing it, it is about a group of people who cannot, for inexplicable reasons, leave a party, even though their conditions are deteriorating to intolerable limits. Dirty, starving, fed up with themselves and others, an inexplicable force does not let the guests leave. In a particularly nice scene, one of the characters, in the absence of food, eats paper because he says "it's good." Perhaps that explains why nowadays, when we must not leave our houses, we are running out of toilet paper.

El encierro invita también a hacer ejercicios con la imaginación y a hacer relacionamientos creativos. Anoche una amiga me mandó unos mensajes en los que se quejaba de que, a pesar de que carecen de insumos esenciales (aún no tienen sistemas informáticos, funcionan 2 elevadores de 6 en su torre y no hay papel de ningún tipo) los no sindicalizados tienen la obligación de asistir presencialmente a trabajar. Al mismo tiempo, con el más fino humor negro, expresó que forzarlos a ir a trabajar no va a causar un alza en los precios del petróleo.

En tiempos como éstos, tal vez sería un ahorro para Pemex que los trabajadores que desempeñan labores administrativas en Marina Nacional se fueran a casa a trabajar; donde la gran mayoría de ellos pueden hacer lo mismo mientras consumen menos servicios, como agua y electricidad. Si es que a la Dirección de Pemex le es indiferente la salud de sus trabajadores, al menos podrían hacer un análisis costo beneficio de mandarlos a casa. ¡Ah! Pero eso de hacer ponderaciones costo-beneficio suena a cálculos neoliberales --negligibles, despreciables.

Pero si esta situación, además de muy riesgosa, es inexplicablemente demencial, no lo es menos que este gobierno –que tanto se jacta de su voluntad de salvar a Pemex—en verdad sea su Ángel Exterminador. En lugar de ser una buena nueva, fue en realidad desquiciante para los que algo entienden la lógica de negocio de una petrolera, el anuncio del presidente de que, por su voluntad, habían bajado los precios de la gasolina para enfrentar la crisis del COVID19. México nunca se ha lucido por tener presidentes que se apeguen a la verdad; pero, al decir semejante cuento chino, a éste la nariz le creció hasta allá. No, Andrés. Al contrario de lo que cantara Arjona, “no fuiste tú”, fueron los mercados.

Sacar partida política de los resultados de la caída libre de los precios del crudo, y la consecuente reducción en los precios de la gasolina; pone fuera de toda duda razonable que lo único que le importa al presidente de los Estados Unidos Mexicanos, es su inmortalidad simbólica. Porque ya vimos que su salud física lo tiene sin cuidado. Como ya trascendió a ser ángel, es un inmortal; y desde el cielo no le teme a la muerte de los trabajadores de Pemex (ni de ningún otro servidor público de la APF), ni al fenecimiento de la primera. Un persona ungida con sus polvos celestiales, puede sobrevivir a que se le cristalicen los pulmones. Así como la petrolera, y las finanzas públicas, resistirán la caída aún indeterminada de su línea de negocio más fuerte: la exportación de crudo.

Dicen que si Kafka fuera mexicano, sería costumbrista. Yo digo que si Buñuel estuviera vivo, haría una secuela del Ángel Exterminador con Andrés Manuel López Obrador en el papel estelar. ☺

The confinement also invites us to exercise our imagination and to make creative connections. Last night, a friend sent me text messages complaining that, despite the fact that they lack essential supplies (they still don't have computer systems, of 6 elevators only 2 work in the tower that she is in and there is no paper of any kind), non-unionized people are obliged to physically attend to work. At the same time, with the finest black humor, she expressed that forcing them to go to work is not going to cause a rise in oil prices.

In times like these, perhaps it would represent a saving for Pemex if workers who perform administrative tasks in the National Navy went home to work; where the great majority of them can do the same while consuming fewer services, such as water and electricity. If Pemex management is indifferent to the health of its workers, it could at least do a cost-benefit analysis of sending them home. Ah, but that cost-benefit weighting sounds like neoliberal calculations - negligible, despicable.

But if this situation, besides being very risky, is inexplicably insane, it is not less inexplicable that this government - which boasts so much of its will to save Pemex - is truly its Exterminating Angel. Instead of being good news, the president's announcement that, because of his will, they had lowered gasoline prices to face the COVID-19 crisis, was actually maddening for those who somewhat understand the business logic of an oil company. Mexico has never been known for having presidents who stick to the truth; but, in telling such a tall tale, this one's nose grew to that length. No, Andrés. Contrary to what Arjona sang, “it wasn’t you”, it was the markets.

Taking political advantage from the results of the free fall in oil prices, and the consequent reduction in gasoline prices, puts beyond reasonable doubt that all that matters to the president of the United Mexican States, is his symbolic immortality. Because we have already seen that he does not care about his physical health. As he has already transcended to be an angel, he is an immortal; and from heaven he does not fear the death of the Pemex workers (nor of any other public servant of the APF), nor the death of the first one. A person anointed with his heavenly powders can survive the crystallization of his lungs. Just as the oil company, and the public finances, will resist the still undetermined fall of its strongest line of business: the export of crude oil.

They say that if Kafka had been Mexican, he would have been a traditionalist. I say if Buñuel was still alive, he would make a sequel to the Exterminating Angel with Andrés Manuel López Obrador in the leading role. ☺

Más sobre Miriam aquí
More on Miriam here



Miriam Grunstein es socia fundadora de Brilliant Energy Consulting. Ha trabajado 20 años en el sector energético; en el que ha combinado la academia, la consultoría y la opinión. Hoy, Grunstein es académica visitante del Centro México del James Baker III Institute de Rice University y profesora de tiempo parcial en la Universidad ORT México.
Miriam Grunstein is a founding partner of Brilliant Energy Consulting. She has worked for 20 years in the energy sector; combining academy, consulting and opinion. Today, Grunstein is a visiting scholar at the James Baker III Institute Mexico Center at Rice University and a part-time professor at ORT University Mexico.

► Janet Elorza, Gerente de Desarrollo de Negocios en EY / Business Development Manager at EY.

Redes para la formación profesional desde la visión de Janet Elorza

Janet Elorza, Gerente de Desarrollo de Negocios para el Segmento de Energía Latinoamérica Norte en Ernst & Young (EY) México, destacó que la reciente diversidad, en un ambiente que había estado conformado sólo por hombres, ha permitido complementar las habilidades y encontrar las fortalezas de cada integrante.

La educación, la inclusión y la colaboración entre mentoras y aprendices que buscan abrirse paso en el sector energético, son los principales ejes que darán resultados en un entorno antes únicamente masculino. Janet Elorza, quien también es Directora de Comunicaciones y Marketing en Women's Energy Network (WEN), compartió: "con el paso del tiempo, aprendí a relacionarme en estos ambientes y hacer valer mis contribuciones desde la postura del respeto; demostrando que tenía los conocimientos necesarios como cualquier otro miembro del equipo".

"En definitiva, el más grande obstáculo para mí fue incluirme en agrupaciones mayormente masculinas. Al inicio de mi carrera fue complicado hacer valer mis ideas y que me aceptaran en dichos equipos", resaltó Janet en entrevista para Energy & Commerce. A pesar de esto, también reconoció que se ha avanzado en esta materia, pues algunas mujeres han logrado liderar grandes compañías y emplear a otras para insertarlas en el sector. Dicha labor, apuntó, no sólo empodera en un nivel personal, también contribuye al crecimiento de la economía nacional.

Para Janet Elorza, WEN es una red de networking que ha contribuido significativamente a su profesión, educación y formación profesional. Por ello, considera fundamental "ser proactivas para generar iniciativas que apoyen al equipo a llegar a sus metas; buscar mentoras a las que podamos pedir consejo y que sean nuestras asesoras para hacer un plan de carrera".

En este sentido, mencionó que WEN crea redes de apoyo para potencializar el desarrollo profesional y el liderazgo dentro del sector energético. "Además, permite aprender de las historias de hombres y mujeres con gran trayectoria", agregó. Rodearse de líderes y compañeros representa una ventaja, pues, de acuerdo con la Gerente de Desarrollo de Negocios, conforman una guía y aportan experiencias para enfrentar los retos desde múltiples perspectivas. "Cuando hombres y mujeres nos unimos, podemos lograr avances importantes para los que vienen después de nosotros", comentó.

El entorno es competitivo, pero contar con el apoyo de colegas ha ayudado a Janet Elorza a enriquecer su desempeño y carrera. "Considero que a las mujeres muchas veces nos falta seguridad en nuestras capacidades; mi consejo es prepararse y dar resultados. Lo más importante

Vocational training networks from Janet Elorza's point of view

Janet Elorza, Business Development Manager for the Northern Latin America Energy Segment at Ernst & Young (EY) Mexico, highlighted that recent diversity, in an environment that had previously been made up only of men, has allowed the skills and strengths of each member to be complemented.

Education, inclusion, and collaboration between mentors and trainees seeking to break into the energy sector are the main axes that will yield results in a previously male-only environment. Janet Elorza, who is also Director of Communications and Marketing at Women's Energy Network (WEN), shared: "Over time, I learned to relate in these environments and assert my contributions from a position of respect; demonstrating that I had the necessary knowledge just like any other team member".

"The biggest obstacle for me was feeling included in mostly male groups. At the beginning of my career it was difficult to get my ideas across and be accepted on such teams," Janet said in an interview for Energy & Commerce. However, she also recognized that much progress has been made in this area, as some women have managed to lead large companies and employ others and add them to the sector. Such work, she said, not only empowers on a personal level but also contributes to the growth of the national economy.

For Janet Elorza, WEN is a networking organization that has contributed significantly to her profession, education, and professional training. Therefore, she considers it essential "to be proactive in generating

“Es necesario romper con los paradigmas que indican que por ser mujer es más complicado conseguir puestos gerenciales o directivos. Se requiere fijar una meta y tener plena confianza en que puedes alcanzarla”

“It is necessary to break with the paradigms that indicate that being a woman makes it more complicated to get managerial or executive positions. You need to set a goal and have full confidence that you can achieve it.”

Janet Elorza

initiatives that support the team in reaching its goals; to look for mentors from whom we can ask for advice and who are our guides in coming up with a career plan".

In this sense, she mentioned that WEN creates support networks to boost professional development and leadership within the energy sector. "It also allows us to learn from the stories of men and women with great careers," she added. Surrounding yourself with leaders and colleagues is an advantage, because, according to the Business Development Manager, they provide guidance and experience to face challenges from multiple



es tener una red de hombres y mujeres a los que admires y vayan en dirección a lo que quieras alcanzar", mencionó.

Entre los elementos para potenciar a la mujer en la sociedad, Janet Elorza consideró que la educación en materia de igualdad de género debe ser una prioridad. La Directora de Marketing en WEN destacó que programas escolares como el de Ciencias, Tecnología, Ingeniería y Matemáticas (STEM, por sus siglas en inglés) buscan el desarrollo de la fuerza laboral en México para el futuro, en áreas en las que hace falta mayor participación femenina. Igualmente, apuntó que es necesario integrar la tecnología e innovación en la educación, ya que organizaciones como la OCDE, WEN y la Unesco han aportado iniciativas para impulsar a las mujeres en dichos ámbitos. ☎

perspectives. "When men and women come together, we can make significant strides for those who come after us," she said.

The environment is competitive, but having the support of colleagues has helped Janet Elorza to enrich her performance and career. "I believe that women often lack confidence in their abilities; my advice is to prepare and deliver results. The most important thing is to have a network of men and women you admire and go in the direction of what you want to achieve," she said.

Among the elements to empower women in society, Janet Elorza considered that education on gender equality should be a priority. The Director of Marketing at WEN highlighted that school programs such as

the Science, Technology, Engineering and Mathematics (STEM) seek to develop the workforce in Mexico for the future, in areas in which greater female participation is needed. She also pointed out that it is necessary to integrate technology and innovation in education since organizations like the OECD, WEN, and UNESCO have created initiatives to promote women in these areas. ☎

Para más sobre Janet
y su trayectoria
For more on Janet and
her career



Tercerización de servicios, el soporte legal de la eficiencia

**Outsourcing Services,
Efficiency's Legal Support**

Ante la actual incertidumbre económica y financiera a nivel mundial, las empresas deben reevaluar sus estrategias de negocio para reducir costos y optimizar gastos, pero, principalmente, para garantizar su operatividad y blindar su productividad.

Given the current economic and financial uncertainty worldwide, companies must reevaluate their business strategies to reduce costs and optimize expenses, but mainly to ensure their operation and protect their productivity.

Por / By: Efraín Mariano

Actualmente, relegar a terceros funciones y responsabilidades no esenciales, tales como la contratación y administración de personal, con el fin de enfocar capacidades en áreas estratégicas, resulta de suma importancia para hacer más eficientes las operaciones en toda la cadena productiva. Para muchos, la tercerización de servicios u outsourcing, enfocado en la administración de personal o reclutamiento de capital humano, resulta una alternativa clave para el mejor funcionamiento de una empresa.

No obstante, en nuestro país existen opiniones encontradas entre autoridades, sindicatos y organizaciones laborales sobre si la subcontratación es una práctica legal. Al respecto, la historia revela que una empresa de tercerización legalmente constituida forma parte de una alternativa estratégica para el buen funcionamiento de una organización.

Para Julio César Galera Méndez, Gerente General de Grupo Hegemonía, las empresas de tercerización de servicios “legalmente constituidas” ofrecen una garantía de táctica y resultados. “El principal activo de una empresa es su capital humano. Nosotros le ayudamos a manejar y administrar ese capital. Nuestro trabajo les resta hasta un 35% de carga operacional, un porcentaje que le permite enfocarse en otras áreas estratégicas”, destacó.

Galera Méndez encabeza Grupo Hegemonía, un corporativo multidisciplinario que ofrece soluciones innovadoras y de calidad, para la óptima administración y desarrollo de recursos humanos y financieros. Esto se efectúa a través de personal calificado y procesos de mejora continua. “Nos consideramos un aliado estratégico de las empresas de la industria petrolera, porque caminamos de la mano con la legalidad y procuramos el aumento constante de la eficiencia”, afirmó.

Currently, relegating non-essential functions and responsibilities, such as the hiring and management of personnel, to third parties to focus capabilities on strategic areas is of the highest importance for making operations more efficient throughout the production chain. For many, outsourcing services, focused on personnel management or human capital recruitment, is a crucial alternative for the better functioning of a company.

However, in our country, there are conflicting opinions among authorities, trade unions, and labor organizations on whether subcontracting is a legal practice. In this regard, history reveals that a legally constituted outsourcing company is part of a strategic alternative for the proper functioning of an organization.

For Julio César Galera Méndez, General Manager of Grupo Hegemonía, “legally constituted” service outsourcing companies offer a guarantee of tactics and results. “The main asset of a company is its human capital. We help you manage and administer that capital. Our work takes away up

to 35% of their operational load, a percentage that allows them to focus on other strategic areas,” he said.

Galera Méndez leads Grupo Hegemonía, a multidisciplinary corporation that offers innovative, quality solutions for the optimal management and development of human and financial resources. This is done through qualified personnel and continuous improvement processes. “We consider ourselves a strategic ally of the oil industry companies because we walk hand in hand with legality, and we seek a constant increase in efficiency,” he added.

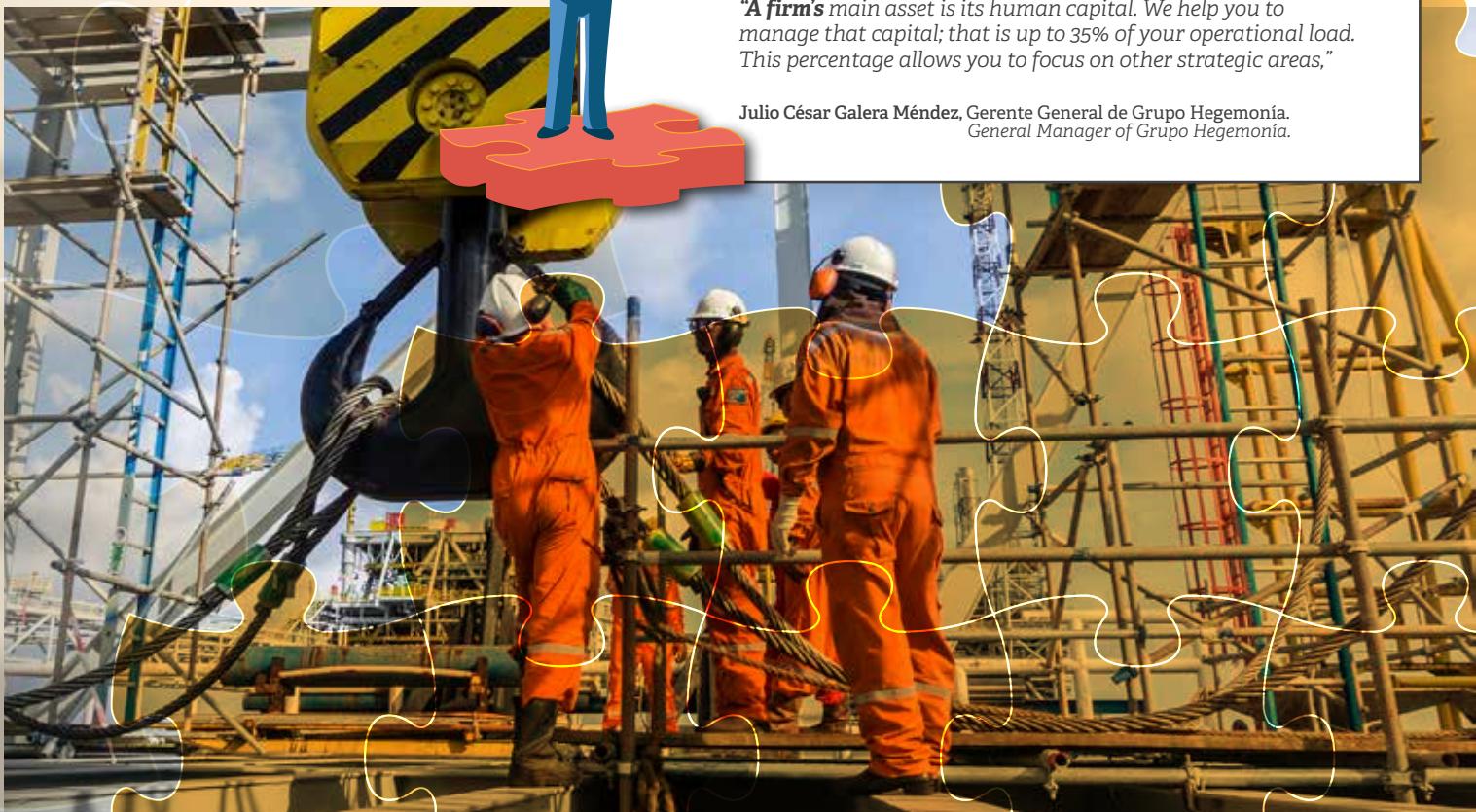
Legally Established Companies

Outsourcing is an economic business process in which a trading company transfers responsibility for the performance of specific tasks to an external company offering specialized services. Since 2012, the figure of outsourcing has been defined in the Federal Labor Law and is currently recognized in the IMSS (by its acronym in Spanish), Infonavit (by its acronym in Spanish), VAT and Income Tax Law. Therefore, it is an obligation for any company performing such activity

“El principal activo de una empresa es su capital humano. Nosotros le ayudamos a manejar ese capital; lo que le resta hasta un 35% de carga operacional. Este porcentaje le permite enfocarse en otras áreas estratégicas”,

“A firm’s main asset is its human capital. We help you to manage that capital; that is up to 35% of your operational load. This percentage allows you to focus on other strategic areas”

Julio César Galera Méndez, Gerente General de Grupo Hegemonía.
General Manager of Grupo Hegemonía.





Empresas legalmente constituidas

La tercerización de servicios es un proceso económico empresarial, en el cual una sociedad mercantil transfiere la responsabilidad del cumplimiento de ciertas tareas a una sociedad externa que ofrece servicios especializados. Desde 2012, la figura de la subcontratación quedó definida en la Ley Federal del Trabajo. En la actualidad, está fijada en la Ley del IMSS, la del Infonavit, la Ley del IVA y la del ISR. Por ende, es una obligación para cualquier compañía que desempeñe dicha actividad cumplir con el 100% de la reglamentación establecida en las cinco leyes.

“Nuestra principal ventaja competitiva en el mercado es que somos una empresa especializada en el manejo de capital humano que camina de la mano con la legalidad”, enfatizó el Gerente General. Ante el actual escenario de incertidumbre, por el recrudecimiento de la crisis sanitaria, Galera Méndez resaltó que Grupo Hegemonía no sólo ofrece valor y certeza operativa a sus clientes, sino también soporte financiero.

“Entendemos que tanto la propagación del Covid-19, como la caída internacional de los precios del petróleo, generarán una afectación económica a todos. Por eso, estamos implementando apoyos de financiamiento y crédito a nuestros clientes, con comisiones bastante bajas. Con nosotros, la administración de personal no es una carga legal para nuestros clientes”, aseveró.

Retos de la industria de tercerización

Para Gabriel Aparicio, presidente de la Asociación Mexicana de Empresas de Capital Humano (AMECH), el principal reto que enfrenta dicho sector reside en erradicar las prácticas irregulares de simulación y evasión. El especialista agregó que la concientización –tanto de los empleados como de los empleadores— respecto a las formas correctas de contratación es otro punto que debe ser considerado.

El responsable de la AMECH enfatizó que es importante procurar la legalidad para promover el empleo digno y decente; es decir, que más gente tenga trabajo con las condiciones adecuadas, evitando la simulación y el registro incorrecto de los salarios. “Es fundamental que las empresas tengan mejores opciones para generar puestos de trabajo formal, que resuelvan necesidades patronales y laborales”, aseguró.

Asimismo, para Edith Escobar Espinoza, Gerente Contable y Administrativo de Servicios de Capital Humano de México (SCHM), otro de los retos que enfrentan las empresas de tercerización es ofrecer certeza y seguridad operativa. “La certeza legal de manejo de nómina es importante para poder crecer en un mercado ajustado”, expuso. ☎

Se estima que sólo el 40% de las empresas del sector outsourcing, de una muestra aproximada de 2,000 compañías, están legalmente constituidas. Este año se realizarán 14 operativos conjuntos entre diversas instancias del gobierno para detectar outsourcing ilegal en centros de trabajo.

It is estimated that only 40% of companies in the outsourcing sector, out of a sample of approximately 2,000, are legally established. This year, 14 joint operations will be carried out among various government agencies to detect illegal outsourcing in workplaces.

to comply with 100% of the regulations established in the five laws.

“Our main competitive advantage in the market is that we are a company specialized in the management of human capital that walks hand in hand with legality,” emphasized the General Manager. Given the current situation of uncertainty, due to the worsening of the health crisis, Galera Méndez pointed out that Grupo Hegemonía not only offers value and operational certainty to its clients but also financial support.

“We understand that both the spread of Covid-19 and the international fall in oil prices will have an economic impact on everyone. That is why we are implementing financing and credit support for our clients, with quite low commissions. With us, personnel management is not a legal burden for our clients,” he said.

Challenges of the Outsourcing Industry

For Gabriel Aparicio, president of the Mexican Association of Human Capital Companies (AMECH, by its acronym in Spanish), the main challenge faced by this sector is to eradicate irregular simulation and evasion practices. The specialist added that awareness –of both employees and

employers— regarding the correct forms of hiring is another factor that must be considered.

The head of AMECH emphasized that it is crucial to seek legality to promote decent and dignified employment; that is, that more people work under the right conditions, avoiding simulation, and incorrect wage registration. “It is vital for companies to have better options for creating formal jobs that meet the needs of employers and workers,” he added.

For Edith Escobar Espinoza, Accounting and Administrative Manager of Human Capital Services of Mexico (SCHM, by its acronym in Spanish), another of the challenges faced by outsourcing companies is to provide operational certainty and security. “Legal certainty in payroll management is important to grow in a tight market,” she said. ☎



Descubre los detalles
Discover the details



grupohegemonía

GESTIÓN DE CAPITAL HUMANO

EXCELENCIA EN SERVICIO Y BLINDAJE LEGAL



PROVEEDURÍA



CAPACITACIÓN



GESTIÓN DE PERSONAL



LOGÍSTICA



RECLUTAMIENTO
Y SELECCIÓN

QUE TU NÓMINA NO TE REBASE

En grupohegemonía
te **ayudamos** a
ahorrar hasta un

35%



En cumplimiento con



[in Grupo Hegemonía](#)

[f Corporativo.GrupoHegemonia](#)
contacto@ghmexico.com.mx

► Arabia Saudita y productores de esquisto EEUU, los grandes perdedores
 ► Saudi Arabia and shale producers in the U.S., the big losers

Precios del petróleo, un largo naufragio

El recrudecimiento de la crisis sanitaria en China sólo vino a agudizar la desaceleración de la economía mundial; que no sólo se ha estancado, sino que ahora se derrapa hacia una prolongada recesión.

Por / By: Efraín Mariano

Las solicitudes de confinamiento y las restricciones de movilidad en todo el mundo han colapsado la actividad económica global. Como resultado, los mercados financieros se han desplomado y las materias primas devaluado.

La industria petrolera, por el hundimiento del 50% de los precios del petróleo, ha sido una de las más afectadas. El quiebre de las relaciones entre la Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP) y sus aliados, y la posterior declaración de guerra petrolera de Arabia Saudita a Rusia, ha empeorado la situación.

Riad, capital de Arabia Saudita, acostumbrado a convulsiones al mercado petrolero a su voluntad, ha detonado cuatro guerras de precios de petróleo en los últimos 35 años, incluyendo la actual. Todas duraron al menos un año y los precios se desplomaron más de 50%; en todas se declaró ganador. Sin embargo, en la actual, las consecuencias podrían ser insospechadas, incluyendo la propia caída del Reino.

Y es que los árabes se preparan a inundar el mercado con petróleo barato para generar dolor a los productores que no son sus aliados. Pero, al final, podrían ser ellos mismos los que sufren las consecuencias de un conflicto prolongado y precios del petróleo oscilando en mínimos de 20 años.

Se estima que Rusia podría soportar hasta 10 años con un precio de 25 dólares el barril; en gran medida, porque tiene una economía diversificada. A diferencia de Riad, que está recargado 100% en el petróleo y que requiere un precio de, al menos, 60 dólares para mantener su economía e industria en expansión.

Por si fuera poco, Venezuela está ofreciendo su petróleo a 5 dólares el barril, en una desesperada maniobra para poder mantener operando su alicaída industria y obtener ingresos para paliar el dolor de su anémica economía. Si bien su producción es limitada, su oferta podría persuadir a algunos compradores, como Estados Unidos, a aprovechar el momento para compensar la menor participación de sus productores de petróleo de esquisto.

Esa industria, que tiene un valor de siete billones de dólares – entre producción, infraestructura y empleos –, requiere al menos precios de 45 dólares por barril para que su producción sea rentable. Se anticipan quiebras, fusiones y cierres temporales de varias empresas de ese sector.

Bajo este contexto, las previsiones sugieren un largo naufragio para los precios del petróleo. Con altibajos durante el segundo trimestre, descendiendo hasta un piso de los 10 dólares, pero con una recuperación moderada para la segunda mitad del año, sobre la marca de los 30 dólares. Eso sí, sin pensar en un regreso a los 50 dólares en lo que resta del 2020. ☎

7
billones de
dólares, valor
de la industria
del petróleo
de esquisto de
Estados Unidos.

7 trillion dollars, the
value of the U.S. shale
oil industry.

Oil Prices, a Long Wreck

The worsening of the health crisis in China only aggravated the slowdown in the global economy, which has not only stalled but is now sliding into a prolonged recession.

Requests for containment and mobility restrictions around the world have collapsed global economic activity. As a result, financial markets have collapsed, and commodities have been devalued.

The oil industry, through the collapse of 50% of oil prices, has been one of the most affected. The breakdown of relations between the Organization of Petroleum Exporting Countries (OPEC) and its allies, and the subsequent declaration of oil war by Saudi Arabia on Russia, has worsened the situation.

Riyadh, the capital of Saudi Arabia, used to convulsing the oil market at will, has triggered four oil price wars in the last 35 years, including the current one. All lasted at least a year, and prices plummeted by more than 50%; in all of them, they declared themselves winners. However, in the ongoing conflict, the consequences could be unsuspected, including the fall of the Kingdom itself.

The fact is that the Arabs are preparing to flood the market with cheap oil to inflict pain on producers who are not their allies. But, in the end, they could be the ones who suffer the consequences of a prolonged conflict and oil prices oscillating in minimums of 20 years.

Russia is expected to endure up to 10 years at 25 dollars a barrel,

mainly because it has a diversified economy. Unlike Riyadh, which is 100% oil-loaded and requires a price of at least 60 dollars to keep its economy and industry growing.

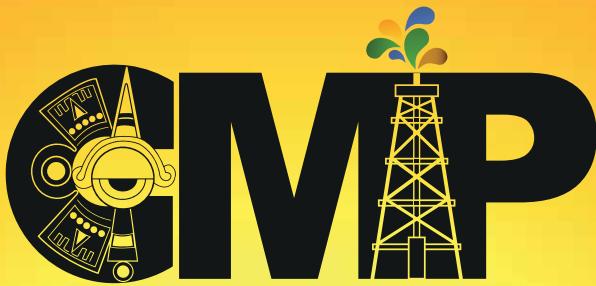
As if that were not enough, Venezuela is offering its oil at 5 dollars a barrel, in a desperate attempt to keep its crumbling industry operating and earn revenue to ease the pain of its anemic economy. While its production is limited, its offer might persuade some buyers, such as the United States, to seize the moment to compensate for the smaller share of its shale oil producers.

That industry, worth seven trillion dollars - between production, infrastructure, and jobs - requires at least prices of 45 dollars per barrel for its production to be profitable. Bankruptcies, mergers, and temporary closures of several companies in this sector are anticipated.

In this context, the forecasts suggest long wreckage for oil prices. With ups and downs during the second quarter, falling to 10 dollars, but with a moderate recovery for the second half of the year, above the 30-dollar mark. That is, without thinking about returning to 50 dollars for the rest of 2020. ☎



Lee más aquí
[Read more here](#)



Congreso Mexicano del Petróleo

24 - 27 junio. Monterrey, 2020



“Soberanía energética con Contenido Nacional”

Comidas-Conferencias

- 20,000 m² de Exposición Industrial

Cursos Precongreso

- Más de 8,000 asistentes

Conferencias técnicas

- Más de 200 compañías expositoras

Eventos sociales, culturales y deportivos

**El Foro más importante de la Industria
Petrolera de América Latina**

Stands, inscripciones y reservaciones

www.congresomexicanodelpetroleo.com

Diamante



Bronce



► Blindaje en el abasto de hidrocarburos
 ► Shielding in the hydrocarbon supply

Infraestructura de almacenamiento, el eslabón pendiente en la soberanía energética

El almacenamiento de hidrocarburos líquidos aún es el eslabón débil en el suministro de combustibles en México. El país tiene existencias almacenadas para cubrir sólo tres días en caso de un desabasto; aunque hay estimaciones que sugieren que sólo habría reservas para un día y medio.



Por / By: Efraín Mariano

Méjico, con un déficit en infraestructura para transporte y almacenamiento de petrolíferos, debe enfocar parte de su estrategia energética en obras para cubrir esa insuficiencia. Carece de una logística de distribución y, por consecuencia, de un blindaje energético en caso de un desabasto.

Expertos advierten que el nivel ideal de almacenamiento de combustibles en México debe ser de 21 días. Estados Unidos y Canadá cuentan con un margen de maniobra de abasto de tres y dos meses, respectivamente.

Diversos estudios estiman que se requieren al menos 250 mil millones de pesos para desarrollar 65 proyectos de logística, transporte, distribución y almacenamiento de hidrocarburos en los próximos años. Por otro lado, datos publicados el año pasado por la Secretaría de Energía revelaron que existen 70 proyectos privados de almacenamiento en desarrollo; 10 de los cuales entrarían en operación a finales

Liquid hydrocarbon storage is still the weak link in Mexico's fuel supply. The country has stocks stored to cover only three days in case of a shortage, although there are estimates that suggest that there would only be reserves for one and a half days.

Mexico, with a deficit in infrastructure for oil transport and storage, must focus part of its energy strategy on works to cover this shortfall. It lacks a distribution logistics and, consequently, an energy shield in case of a deficit.

Experts warn that the ideal level of fuel storage in Mexico should be 21 days. The United States and Canada have a margin of maneuver for the supply of three and two months, respectively.

El Plan de Desarrollo Energético constará de 275 proyectos que se desarrollarán entre 2020 y 2024. Abarcarán desde generación eléctrica hasta transporte y almacenamiento.

The Energy Development Plan will comprise 275 projects to be developed between 2020 and 2024. They will cover everything from electricity generation to transport and storage.

de 2020. El desarrollo de dichos planes implicaría alcanzar una capacidad de 45.5 millones de barriles. La inversión total estimada en esas obras es de 4 mil 600 millones de dólares.

En la actualidad, Pemex Logística cuenta con 77 Terminales de Almacenamiento y Distribución (TAD); las cuales suman una capacidad operativa de 11 millones 971 mil 619 barriles. Lo anterior, aunado a que no están distribuidas de manera estratégica en el país, aumenta la vulnerabilidad de abastecimiento de combustibles en el territorio nacional.

Proyectos portuarios de almacenamiento

Fernando Bustamante Igartúa, Director General de Puertos, adelantó que el Gobierno Federal tiene planeado desarrollar una serie de 21 proyectos de infraestructura de almacenamiento en puertos, que contemplan una inversión de 41 mil millones de pesos. La obras duplicarán la capacidad de almacenamiento portuario del país, para alcanzar hasta 42 millones de barriles de petróleo crudo; a comparación de la capacidad actual de 21 millones de barriles.

Bustamante Igartúa detalló que 12 proyectos se desarrollarán en el Golfo de México con una inversión de 29 mil millones de pesos, para almacenar 13 millones de barriles adicionales. Cuatro de ellos en Altamira; cuatro en Tuxpan; tres en El Puerto de Veracruz y uno en Dos Bocas. De lado del Pacífico, se tienen contemplados 9 proyectos, que implican una inversión estimada de 12 mil millones de pesos y una capacidad de almacenamiento de ocho millones de barriles adicionales. Tres de ellos se ubicarán en Lázaro Cárdenas; dos en Manzanillo; dos en Guaymas; uno en Topolobampo y otro en Rosarito.

Expansión en puerta

Se anticipa que el Plan de Desarrollo Energético, que el gobierno mexicano plena presentar en próximos días con la participación de privados, también incluirá una serie de proyectos para el acopio de hidrocarburos.

AINDA, el fondo de energía e infraestructura, participará en tres desarrollos de hidrocarburos que alcanzarán un valor de 963.6 millones de dólares. El más relevante será el CSIEE de Olmos, un yacimiento no convencional en Coahuila en el que se invertirán 745 millones de dólares con la participación de la estadounidense Lewis Energy. AINDA también invertirá 171 millones de dólares, en conjunto con TMM, en una terminal de almacenamiento en Tuxpan; y otros 47.6 millones en una más en Tecomar, ambas en Veracruz.

IENOVA, en tanto, se sumará a los proyectos con un desembolso de 745 millones de dólares en 4 terminales de almacenamiento de petrolíferos refinados; las cuales se localizan en Baja California, Sinaloa, Colima y Jalisco. Por otro lado, El Grupo Inmobiliario San Román invertirá 225 millones de dólares en un centro de almacenamiento y 150 millones en un puerto de servicio en Tabasco. Finalmente, la estadounidense Marathon Petroleum desembolsará 170 millones de dólares en una terminal de almacenamiento en Rosarito, Baja California. 

Various studies estimate that at least 250 billion pesos are required to develop 65 projects of logistics, transport, distribution, and storage of hydrocarbons in the coming years. On the other hand, data published last year by the Secretariat of Energy revealed that there are 70 private storage initiatives under development, 10 of which would be operating by the end of 2020. The development of these plans would imply reaching a capacity of 45.5 million barrels. The total estimated investment in these works is 4.6 billion dollars.

current capacity of 21 million barrels.

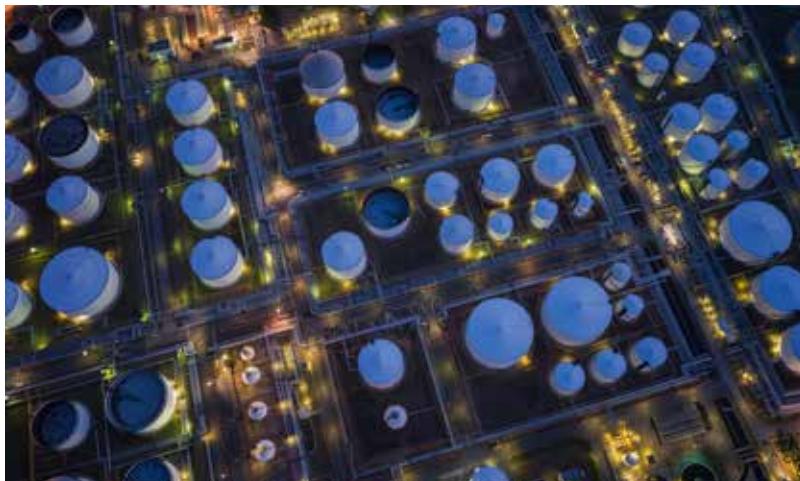
Bustamante Igartúa detailed that 12 projects will be carried out in the Gulf of Mexico with an investment of 29 billion pesos, to store 13 million additional barrels. Four of them in Altamira; four in Tuxpan; three in the Port of Veracruz and one in Dos Bocas. On the Pacific coast, there are nine projects involving an estimated investment of 12 billion pesos and a storage capacity of eight million additional barrels. Three of them will be located in Lázaro Cárdenas, two in Manzanillo, two in Guaymas, one in Topolobampo, and another in Rosarito.

Expansion at Door

It is anticipated that the Energy Development Plan, which the Mexican government plans to present in the coming days with the participation of private companies, will also include a series of projects for hydrocarbon storage.

AINDA, the energy and infrastructure fund, will participate in three hydrocarbon developments that will reach a value of 963.6 million dollars. The most significant will be the CSIEE of Olmos, a non-conventional field in Coahuila, in which 745 million dollars will be spent with the collaboration of the U.S. Lewis Energy. AINDA will also invest 171 million dollars, in association with TMM, in a storage terminal in Tuxpan, and another 47.6 million dollars in one more in Tecomar, both in Veracruz.

IENOVA, meanwhile, will join the projects with an outlay of 745 million dollars in 4 storage terminals of refined oil, located in Baja California, Sinaloa, Colima, and Jalisco. On the other hand, San Roman Real Estate Group will invest 225 million dollars in a storage center and 150 million in a service port in Tabasco. Finally, the American Marathon Petroleum will pay 170 million dollars in a storage terminal in Rosarito, Baja California. 



Currently, Pemex Logistics has 77 Storage and Distribution Terminals (SDT), which total operating capacity of 11 million 971 thousand 619 barrels. This, along with their lack of strategic distribution in the country, increases the vulnerability of fuel supply in the national territory.

Storage Port Projects

Fernando Bustamante Igartúa, General Director of Ports, said that the Federal Government plans to develop a series of 21 infrastructure projects for port storage, which provide an investment of 41 billion pesos. The works will double the port storage capacity of the country, to reach up to 42 million barrels of crude oil, compared to the

Para más sobre
infraestructura de
almacenamiento
en México
*For more on storage
infrastructure
in Mexico*



► *Industria 4.0 para optimizar procesos de fabricación*
Industry 4.0 to optimize manufacturing processes

Optimización y ciberseguridad en las industrias

Optimization and Cybersecurity in All Industries

La Industria 4.0 es la promesa de una revolución tecnológica que, entre sus beneficios, ayuda a optimizar los procesos manufactureros e identificar riesgos. Siemens no sólo se mantiene a la vanguardia con la implementación de estas herramientas, sino que también capacita a jóvenes del sector.

Industry 4.0 is the promise of a technological revolution that, among its benefits, helps to optimize manufacturing processes and identify risks. Siemens not only keeps at the forefront with the implementation of these tools but also trains young people in the industry.



“Estamos convencidos de que, para aumentar la competitividad de la industria, necesitamos montarnos sobre la ola de transformación digital”,

“We are certain that to increase the competitiveness of the industry, we need to ride the wave of digital transformation,”

Alejandro Preinfalk

SIEMENS
ingenio para la vida

Por / By: Miroslava Fuentes

Gracias a las tecnologías 4.0 es posible prever peligros y mantener ventaja frente a los cambios que imperan en el sector industrial. Su aceptación dentro de las empresas trae como resultado velocidad, flexibilidad, eficiencia y calidad. “En este sentido, Siemens tiene un esquema bastante completo: Digital Enterprise. El proceso inicia con una asesoría para revisar el estatus de digitalización del cliente y luego, en conjunto, vemos sus necesidades y desarrollamos un plan de implementación”, mencionó Alejandro Preinfalk, vicepresidente Ejecutivo de Digital Industries de Siemens, para quien la adopción de la Industria 4.0 “es un traje a la medida; un cambio digital de cada empresa”.

Entre los mecanismos necesarios para mejorar las operaciones, se encuentran aquéllos que permiten reproducciones y diseños de productos cada vez más especializados. En este contexto, Alejandro Preinfalk precisó que “hablamos del gemelo digital, que permite simular en software

tanto el producto como la fábrica que se va a utilizar. Eso proporciona agilidad ante cualquier modificación”.

Para llevar a cabo estas actividades, es necesario enfrentar retos y empezar por la toma de conciencia de la industria. “No es un tema de si subirse o no a la ola de transformación digital, sino de cuándo hacerlo. Nosotros estamos convencidos de que el tiempo es ahora y estamos para apoyar a las empresas de todo tamaño; hablamos también de PyMES”, comentó el especialista.

En este campo, la ciberseguridad juega un papel importante, factor que la empresa atiende de la mano con la calidad de todos los productos. El vicepresidente Ejecutivo de Siemens apuntó: “tenemos que operar en un ambiente seguro en el nivel informático, ya que muchas de estas tecnologías se basan en una interpretación inteligente de datos. Tenemos herramientas como inteligencia artificial, machine learning, blockchain e instrumentos de transmisión 5G, que posibilitan rapidez y confiabilidad”.

Thanks to 4.0 technologies, it is possible to anticipate dangers and keep ahead of changes in the industrial sector. Their acceptance within companies results in speed, flexibility, efficiency, and quality. “In this way, Siemens has a thorough scheme: Digital Enterprise. The process starts with a consultancy to review the customer’s digitalization status. Then, together, we see their needs and develop an implementation plan”, said Alejandro Preinfalk, Executive Vice President of Digital Industries at Siemens, for whom the adoption of Industry 4.0 “is a tailor-made suit; a digital change for each company.”

Among the mechanisms needed to improve operations are those that allow for reproductions and designs of increasingly specialized products. In this context, Alejandro Preinfalk pointed out that “we are talking about the digital twin, which makes it possible to simulate in software both the product and the factory to be used. This provides agility to any modification”.

To carry out these activities, we need to face challenges and start by raising the industry’s awareness. “It is not a matter of if but when to ride the wave of digital transformation. We are certain that the time is now, and we are here to support companies of all sizes; we are also talking about SMEs,” said the specialist.

In this field, cybersecurity plays an important role, a factor that the company attends to hand in hand with the quality of all products. The Executive Vice President of Siemens pointed out: “We have to operate in a secure environment at the IT level since many of these technologies are based on intelligent data interpretation. We have tools such as artificial intelligence, machine learning, blockchain, and 5G transmission instruments, which enable speed and reliability”.

“It is also possible to analyze and optimize the supply chain and identify potential problems in the future, predict consumer demand and the manufacturing line. It has a lot to do with intelligent information management and is where we can add value,” he said. In terms of flexibility, he said that manufacturers could develop more product variants on the same production line.

At the same time, digitalization translates into energy and cost savings, as well as time efficiency. Thanks to these actions, the company has been able to reduce processes from 18 to nine months. This

“Competimos con empresas internacionales. Eso nos motiva a mejorar nuestras operaciones, hacerlas más orientadas al cliente, eficientes, confiables e inteligentes. Es lo que nos va a permitir seguir siendo uno de los países con la industria más profesionalizada en Latinoamérica”.

“We compete with international companies. That motivates us to improve our operations, make them more customer-oriented, efficient, reliable and intelligent. This is what will allow us to continue being one of the countries with the most professionalized industry in Latin America.”

Alejandro Preinfalk

“Igualmente, es posible analizar y optimizar la cadena de suministro e identificar problemas potenciales a futuro, predecir la demanda del consumidor y la línea de manufactura. Tiene mucho que ver con el manejo inteligente de la información y es donde nosotros podemos dar el valor agregado”, señaló. En cuanto a la flexibilidad, expuso que los fabricantes pueden desarrollar más variantes de productos en una misma línea de producción.

Al mismo tiempo, la digitalización se traduce en un ahorro energético y de costos, así como una eficiencia en tiempos. Gracias a estas acciones, la empresa ha podido reducir procesos de 18 a nueve meses. Esto favorece la competitividad internacional y el reconocimiento como un país con industria profesionalizada, de acuerdo con Preinfalk.

Siemens actúa en conjunto con el sector gubernamental y la academia para que, entre las políticas públicas y el desarrollo de capital humano, se fortalezca la implementación de la Industria 4.0 en las compañías. Actualmente, cuentan más de 100 estudiantes graduados de programas de formación dual, han estado presentes en 25 ciudades y más de 56 universidades. Igualmente, ofrecen cursos presenciales y virtuales, al igual que concursos y premios; tales como viajes a ferias líderes en el campo, que incentivan el despliegue de las tecnologías de automatización y digitalización. ☉



Conoce más sobre Siemens
Find out more about Siemens



favors international competitiveness and recognition as a country with a professionalized industry, according to Preinfalk.

Siemens acts jointly with the government and the academia so that, between public policies and the development of human capital, the implementation of Industry 4.0 within companies can be strengthened. Currently, they have more than 100 students graduated from dual training programs; Siemens has been present in 25 cities and more than 56 universities. They also offer classroom and virtual courses, as well as contests and awards, such as trips to leading fairs in the sector, which encourage the deployment of automation and digitalization technologies. ☉

► Elementos para impulsar la eficiencia y seguridad
► Elements to boost efficiency and safety

Código de Red, entre el cumplimiento y la omisión

La normativa que entró en vigor de forma obligatoria a partir del 8 de abril de 2019, aún registra un bajo nivel de implementación. La falta de información y disposición de algunas empresas ha limitado su cumplimiento.

Por / By: Efraín Mariano

Según la resolución emitida por la Comisión Reguladora de Energía (CRE) el 8 de abril de 2016, el Código de Red ha sido obligatorio a partir de abril del año pasado para los Integrantes de la Industria Eléctrica. No obstante, estudios preliminares señalan que menos del 10% de los usuarios de media y alta tensión siguen la regulación en su instalación eléctrica.

La falta de información sobre los beneficios de implementar dicha normativa ha limitado su cumplimiento, de acuerdo con Tania Kalinka Cerda, Directora de Digital Energy de Schneider Electric. “Con la implementación general del Código de Red, tendríamos un sistema eléctrico mucho más eficiente y seguro. Nos ayudaría a disminuir paros no programados; tendríamos mejor calidad de energía e instalaciones más seguras”, destacó la directora.

Según la CRE, dicha regulación establece los requisitos técnicos mínimos con los que están comprometidos quienes forman parte de la industria eléctrica, en materia de las actividades de planeación y operación del Sistema Eléctrico Nacional (SEN). Además, incluye las reglas para la medición, el control, el acceso y uso de la infraestructura eléctrica.

“El Código de Red es un requerimiento para llevar a los sistemas de generación de energía a un nivel de alta calidad. Al mismo tiempo, nos permite subirnos a la plataforma digital para ser más eficientes y productivos”, resaltó el ingeniero Armando Negrete, Director de Energía Eólica de ABB México.

Las multas por no cumplir con las exigencias de la regulación oscilan entre los cinco y 20 millones de pesos, además del pago de entre dos y 10% sobre los ingresos brutos generados el año anterior. Por si fuera poco, también les sería cortado el suministro eléctrico.

“La entrada en vigor del Código de Red es una oportunidad para elevar la eficiencia de nuestros sistemas de generación. También, para proveer de calidad a la energía que hoy está demandando un mundo más digital y automatizado”, expresó el ingeniero Negrete.

Network Code, Between Compliance and Omission

The regulations that came into force on a mandatory basis as of April 8, 2019, still show a low level of implementation. The lack of information and willingness of some companies has limited their compliance.

According to the resolution issued by the Energy Regulatory Commission (CRE, by its acronym in Spanish) on April 8, 2016, the Network Code has been mandatory as of April last year for Members of the Electricity Industry. However, preliminary studies indicate that less than 10% of medium and high voltage users follow said regulation in their electrical installations.

Lack of information about the benefits of implementing such regulations has limited compliance, according to Tania Kalinka Cerda, Digital Energy Director at Schneider Electric. “With the general implementation of the Network Code, we would have a more efficient and secure electricity system. It would help us reduce unscheduled outages; we would have better power quality and safer installations,” she said.

According to the CRE, this regulation establishes the minimum technical requirements to which those involved in the electricity industry are committed, regarding the planning and operation activities of the National Electricity System (SEN, by its acronym in Spanish). It also includes rules for the measurement, control, access and use of the electrical infrastructure.

“The Network Code is a requirement to bring power

Código de Red es un conjunto de requerimientos técnicos, administrativos y legales para la conexión o interconexión al Sistema Electro-Energético Nacional.

Network Code is a set of technical, administrative and legal requirements for connection or interconnection to the National Electro-Energetic System.



“Con la implementación integral del Código de Red, tendríamos un sistema eléctrico mucho más eficiente y seguro”,

“Through the full implementation of the Network Code, we would have a more efficient and secure electricity system,”

Tania Kalinka Cerdá.

El código contempla los criterios de eficiencia, calidad, confiabilidad, continuidad, seguridad y sustentabilidad. Éstos tienen como objetivo permitir e incentivar que el SEN se desarrolle, mantenga, opere, amplíe y modernice de manera coordinada. Lo anterior con base en requisitos técnicos-operativos, de manera más eficiente y económica.

A pesar de que la CRE ha dado oportunidad a los usuarios para su acatar la norma, todavía hay mucho desconocimiento en el mercado, de acuerdo con Rafael Díaz Alvarado Leyva, tesorero del Colegio de Ingenieros Mecánicos Electricistas y Electrónicos de La Laguna, Coahuila.

“Están obligados a cumplir con el Código de Red todas las empresas, el gobierno y las instancias que están conectadas al Sistema Eléctrico Nacional en media y alta tensión, que tienen un transformador instalado para darles energía eléctrica”, precisó el especialista. “México está perdiendo una gran oportunidad para mejorar su eficiencia y calidad energética en todo el sector”, apuntó. ☉

generation systems to a high-quality level. At the same time, it allows us to get on the digital platform to be more efficient and productive,” said engineer Armando Negrete, Director of Wind Energy for ABB Mexico.

Fines for non-compliance with regulatory requirements range from five to 20 million pesos, in addition to payment of between two and 10% of gross revenues generated the previous year. As if this were not enough, the electricity supply would also be cut off.

“The Network Code is an opportunity to raise the efficiency of our generation systems. Also, to provide quality energy demanded by a more digital and automated world,” added engineer Negrete.

The code considers the criteria of efficiency, quality, reliability, continuity, safety, and sustainability. These are aimed to allow and encourage the SEN to develop, maintain, operate and modernize in a coordinated manner. This is based on technical-operational requirements, more efficiently and economically.

Although the CRE has allowed users to abide by the rule, there is still much lack of knowledge in the market, according to Rafael Díaz Alvarado Leyva, treasurer of the College of Mechanical, Electrical and Electronic Engineers of La Laguna, Coahuila.

“All companies, the government and the bodies connected to the National Electrical System in medium and high voltage, which have a transformer installed to provide them with electrical energy, are obliged to comply with the Network Code,” stated the specialist. “Mexico is losing a great opportunity to improve its energy efficiency and quality throughout the sector,” he said. ☉

Para más sobre Código de Red y su implementación / For more on Network Code and its implementation



Perspectivas para la energía eólica en México



En el marco del evento Mexico WindPower 2020, realizado el 4 y 5 de marzo, Leopoldo Rodríguez Olivé, presidente de la Asociación Mexicana de Energía Eólica (AMDEE), dio a conocer su perspectiva sobre el tema. En ella señala que 2020 será determinante para continuar con el desarrollo del sector eólico en México, además de contribuir a la transición energética soberana.

Por / By: Efraín Mariano

Para este año, la expectativa de instalación para la generación de energía eólica es de entre mil y mil 250 megawatts, con inversiones comprometidas por un monto cercano a 1,300 millones de dólares”, comentó. Añadió que México concluyó el 2019 con 6,237 megawatts instalados; resultado de la incorporación de 1,279 MW adicionales de capacidad eólica. Ello significó un incremento de 27.5% en relación con el cierre de 2018 y representó el 8% de la capacidad nacional.

Sin embargo, hizo énfasis en que se requiere certidumbre a largo plazo para reactivar las inversiones y continuar con el crecimiento. Solicitó certeza para fomentar el desarrollo de proyectos en el sector. Ya que, desde su visión, se requieren reglas claras hacia el futuro de la industria y seguridad con respecto a los proyectos que ya existen.

Lo anterior, puesto que la cancelación de subastas a largo plazo ha reducido las expectativas de producción de energía

Wind Energy Outlook in Mexico

Within the context of the Mexico WindPower 2020 conference, which took place on March 4th and 5th, Leopoldo Rodríguez Olivé, president of the Mexican Wind Energy Association (AMDEE, by its acronym in Spanish), gave his perspective on the topic. He pointed out that 2020 will be a decisive year to continue with the development of the wind energy sector in Mexico, as well as contributing to a sovereign energy transition.

En su novena edición, Mexico WindPower 2020 se consolidó como el Congreso y Exposición más importante de energía eólica del país. Reunió especialistas, tendencias y tecnologías que están transformando a la industria.

In its ninth edition, Mexico WindPower 2020 was set as the most important wind energy Congress and Exhibition in the country. It brought together specialists, trends, and technologies that are transforming the industry.

For this year, the expected installed capacity for wind power generation ranges between 1,000 and 1,250 megawatts, with committed investments for an amount close to 1.3 billion dollars,” he said. He added that Mexico ended 2019 with 6,237 installed megawatts, as a result of the incorporation of 1,279 MW of additional wind capacity. This meant an increase of 27.5% compared to the end of 2018, which represents 8% of national capacity.



27.5% aumentó la capacidad instalada de energía eólica en México en 2019.

27.5% increase in wind energy capacity in Mexico in 2019.



eólica para este sexenio. Estimó que, de continuar la percepción de incertidumbre, México contará con una capacidad instalada para generar 10 mil megawatts al término del actual gobierno. Esto implicaría desaprovechar su potencial de 15 mil megawatts, además de perder el 50% de su capacidad para 2024.

De acuerdo con las estimaciones de la AMDEE, este año se deberían instalar al menos mil 750 megawatts para cumplir con el potencial del país. Sin embargo, las Asociación prevé proyectos de sólo mil 400 megawatts en 2020. Esto representa un 20% menos de lo requerido.

“Nos encontramos en un momento histórico. Todos los sectores de la sociedad tenemos que mirar hacia las energías renovables; es la alternativa más viable para lograr una transición energética con soberanía y beneficio para México”, aseveró. ☉

However, he emphasized that long-term certainty is required to revive investment and continue growth. He called for assurance to encourage project development in the sector. In his view, the future of the industry needs clear rules and security regarding projects that already exist.

The above, since the cancellation of long-term auctions, has reduced the expectations of wind energy production for this six-year term. He estimated that if the uncertainty continues, Mexico will have an installed capacity to produce 10 thousand megawatts at the end of the current administration. This would imply wasting its potential of 15 thousand megawatts, and losing 50% of its capacity by 2024.

According to AMDEE's estimations, at least 1,750 megawatts should be installed this year to meet the country's potential. However, the Association foresees installed projects for only 1,400 megawatts in 2020. This means 20% less than required.

“We are at a historic moment. All sectors of society have to look towards renewable energy; it is the most viable alternative to achieve an energy transition with sovereignty and benefit for Mexico,” he said. ☉

Descubre más sobre México WindPower 2020 / [Find out more on WindPower Mexico 2020](#)



- Evitar energías contaminantes, una tendencia de activismo ambiental en Europa.
► Avoiding polluting energies, a trend of environmental activism in Europe.

Ante el cambio climático, sobriedad energética

El activista europeo Albéric Barret compartió su visión sobre la actual crisis climática; mediante conceptos como sobriedad energética y justicia ambiental, proporcionó diversas soluciones a los peligros climáticos vigentes. Barret pertenece a la asociación francesa Avenir Climatique (AC), dedicada al activismo ambiental en el sector energético.



Por / By: Renata Pérez de la O

Desde su perspectiva, hay un elemento que tiene particular influencia en el desequilibrio medioambiental: la información. En entrevista con **Energy & Commerce**, comentó que, actualmente, existen herramientas eficientes que permiten realizar proyecciones a futuro basadas en el análisis del pasado. Los países desarrollados son los que tienen mayor acceso a estos datos y hace falta que estén disponibles para más personas.

En dicho aspecto, Albéric opinó que la educación no se ha desarrollado a la misma velocidad que la tecnología. Debido a lo anterior, una gran parte de la población mundial no conoce el impacto que generan sus patrones de consumo y estilo de vida. Por ello, sostiene que la difusión de información de calidad es clave para atacar la crisis global.

Al mismo tiempo, aseguró que los avances y la educación deben ir dirigidos hacia la reducción de las emisiones de dióxido de carbono, la eficiencia y la “sobriedad energética”. Este último concepto se ha popularizado en Europa e implica reducir, o evitar completamente, el consumo de energías contaminantes.

Para ilustrar lo anterior, el activista citó el ejemplo de Reino Unido en donde la compañía eléctrica Drax anunció que cancelará la producción de carbón para 2021, debido a su alta nocividad. Desde su visión, este tipo de acciones son las que protegen al entorno natural; todas las demás sólo funcionan como medidas paliativas.

Energy Sobriety for Facing Climate Change

European activist Albéric Barret shared his view on the current climate crisis; through concepts such as energy sobriety and environmental justice, he provided various solutions for the existing ecological hazards. Barret belongs to the French association Avenir Climatique (AC), which focuses on environmental activism in the energy sector.

From his perspective, there is one element that has a particular influence on the environmental imbalance: information. In an interview with Energy & Commerce, he mentioned that, currently, there are efficient tools that analyze the past to make future projections. Developed countries have privileged access to these data, but it needs to be available for more people.

Avenir Climatique se dedica a la educación y creación de herramientas para medir y reducir la huella de carbono.

Avenir Climatique is focused on education and creating tools to measure and reduce the carbon footprint.

In this matter, Albéric said that education has not developed at the same speed as technology. Because of this, a large part of the world's population is unaware of the impact caused by their consumption patterns and lifestyle. Therefore, he argues that the



dissemination of reliable information is key to attacking the global crisis.

At the same time, he said that progress and education should aim towards the reduction of carbon dioxide emissions, but also seek efficiency and “energy sobriety.” The latter concept has become popular in Europe and involves reducing, or altogether avoiding, the consumption of polluting energy sources.

To illustrate this, the activist gave the example of the United Kingdom, where the electric company Drax announced that it would end its coal production by 2021, due to its harmfulness. From his point of view, these actions are the ones that protect the



Albéric Barret resaltó un obstáculo importante en la resolución de la actual crisis climática: la aparición de fuentes alternativas de energía no sustituye el uso de energías contaminantes. Por ello, la solución más pragmática sería reducir el consumo de estas fuentes; cambio que podría llevarse a cabo mediante la sensibilización y educación respecto a los dilemas ambientales que afrontamos actualmente.

“Todos los problemas llegarán si no actuamos”, comentó el activista respecto a las consecuencias que podría traer esta crisis si no se actúa a tiempo. Asimismo, detalló que la elevada concentración de CO₂ afecta el ciclo del agua, entre otros sistemas. A través de la lluvia, los ecosistemas marinos y terrestres absorben dióxido de carbono, teniendo como resultado una alteración en el balance climático y, por lo tanto, en la biodiversidad.

Entre las afectaciones también menciona el concepto “justicia climática”. Con ello se refiere a que los países en vías de desarrollo serán los más afectados por el calentamiento global, aunque sean los menos responsables de que suceda. Su poca capacidad de recuperación los vuelve vulnerables ante desastres naturales, cambios climatológicos y escasez de recursos. Debido a esto, señaló que se requiere solidaridad para que los países desarrollados contribuyan con apoyo y respuestas.

La asociación AC, a la que pertenece Albéric, ayuda a solucionar la crisis ambiental a través de la educación en su país; enfocándose principalmente en los estudiantes. Para lograrlo, organiza conferencias y seminarios que generan conciencia sobre los problemas climáticos y energéticos nacionales. Con respecto a su contribución en América Latina, Barret comentó que el objetivo es que los temas que ellos resaltan en sus cursos generen debates a nivel global; ya que se tratan temas científicos que aplican en todo el mundo. ☀

En promedio, cada humano consume **2.14** veces más energía que hace 100 años. **84%** de esta energía, proviene de combustibles fósiles.

On average, each human uses **2.14 times** more energy than 100 years ago. **84%** of this energy comes from fossil fuels.

environment; all the other attempts only work as palliative measures.

Albéric Barret pointed out an essential obstacle in the resolution of the current climate crisis: the appearance of alternative energy sources has not replaced the use of polluting energies. Therefore, the most practical solution would be to reduce the use of these sources, a change that could be carried out by raising awareness and educating citizens on the current environmental dilemmas.

“All the problems will come if we do not act,” said the activist regarding the consequences that this crisis could bring if it is not addressed on time. He also explained that the high concentration of CO₂ affects the water cycle, among other systems. Through rain, marine and terrestrial ecosystems absorb carbon dioxide, which alters the climate balance and, therefore, biodiversity.

Within the effects of today's ecological crisis, he also mentions the concept of “climate justice.” This term means that developing countries will be the most affected by global warming, even though they are the least responsible for it. Their low resilience makes them vulnerable to natural disasters, climate change, and resource scarcity. Because of this, he noted that solidarity is required, and developed countries should support and contribute with solutions.

The AC association, to which Albéric belongs, helps solve the environmental challenges through education, focusing mainly on students. To achieve this, it hosts conferences and seminars that raise awareness about climate and energy issues. Regarding their contribution to Latin America, Barret said that their objective is for their topics to generate global debates; since they deal with universal scientific matters. ☀

Más acerca de Albéric
y Avenir Climatique
[More on Albéric and
Avenir Climatique](#)



- Ductos para transportar gas, la meta primordial
- Gas transportation pipes, the primary goal

Sureste de México: clave para el desarrollo industrial nacional

Inversiones de 4 mil 300 millones de pesos son previstas por el gobierno mexicano, las cuales se efectuarán a través de la Comisión Federal de Electricidad (CFE), para financiar una serie de proyectos del sector energético. Éstos se localizarán en el sureste del territorio nacional y comprenderán desde la construcción de un gasoducto hasta dos plantas de generación de energía eléctrica.

La **industrialización** del sureste de México es esencial para contribuir al crecimiento de la economía regional y nacional. Para impulsar su desarrollo y combatir el rezago social de esa zona, la apuesta inicial apunta al desarrollo de la infraestructura eléctrica.

De acuerdo con Francisco Cervantes Díaz, presidente de la Confederación de Cámaras Industriales de México (Concamin), es necesario potenciar la construcción de infraestructura energética en esa demarcación. Particularmente, se debe impulsar la edificación de ductos para el transporte de gas natural.

“Es necesario dirigir la atención al sureste del país para industrializarlo”, señaló Cervantes Díaz. Además, remarcó que, en dicha ubicación, sólo hay tres mil kilómetros de metros lineales de ductos, mientras que en la zona centro-norte del país existen más de 30 mil kilómetros.

Infraestructura energética

La CFE prepara inversiones para la construcción de obras en el sureste del territorio mexicano, entre las que figura el Gasoducto Cuxtal I, en Chiapas. Entre sus características, tendrá 16 kilómetros de longitud y una capacidad inicial de 240 millones de pies cúbicos diarios (MMDCD). Se espera que este proyecto inicie operaciones en agosto de 2020.

En los planes, también figura la extensión del Gasoducto Cuxtal-Mayakan Fase II, Valladolid-Cancún, el cual contará con una capacidad de 240 MMDCD. Para su desarrollo, se estima un lapso de 25 meses. En tanto, el Gasoducto Cuxtal-Mayakan Fase III comprende la ampliación de la capacidad a 500 MMDCD. En total, se prevé que las obras tendrán una duración de 32 meses.

Otra construcción es la Central de Ciclo Combinado Mérida, que tendrá una capacidad de generación de 493 megawatts (MW). En consecuencia, beneficiará a 635,000 hogares. Por otra parte, en la Central de Ciclo Combinado Riviera Maya se busca alcanzar una capacidad de 490 MW, cuyo concurso sería convocado en el primer trimestre de 2021.

Con estas inversiones, la CFE quiere asegurar el abastecimiento de gas natural para fortalecer la generación y seguridad energética. Para José Manuel López Campos, presidente de la Confederación de Cámaras Nacionales de Comercio, Servicios y Turismo (Concanaco Servytur), estas inversiones permitirán un desarrollo industrial más parejo entre las distintas regiones del país. ☉



Southeast Mexico: Key to National Industrial Development

Investments of 4.3 billion pesos are planned by the Mexican government, which will come from the Federal Electricity Commission (CFE, by its acronym in Spanish), to finance a series of projects in the energy sector. These will be located in the country's southeast region and will go from the construction of a gas pipeline to two power generation plants.

The **industrialization** of southeast Mexico is essential to contribute to the growth of the regional and national economy. To boost development and combat the area's social deficit, the initial focus is on developing the electricity infrastructure.

According to Francisco Cervantes Díaz, president of the Confederation of Industrial Chambers of Mexico (Concamin, by its acronym in Spanish), it is necessary to promote the construction of energy infrastructure in that region. In particular, it should encourage pipeline construction for natural gas transportation.

“We must focus on the southeast of the country and industrialize it,” Cervantes Díaz said. He also pointed out that, in this location, there are only 3,000 linear kilometers of pipes, while in the central-northern part of the country, there are more than 30,000 kilometers.

Energy Infrastructure

The CFE is preparing investments for the construction of projects in southeast Mexico, including the Cuxtal I gas pipeline in Chiapas. Among its characteristics, it will be 16 kilometers long and have an initial capacity of 240 million cubic feet per day (MMCFD). It is expected for this pipeline to begin operations in August 2020.

Also within the plans is the extension of the Cuxtal-Mayakan Phase II gas pipeline, Valladolid-Cancún, which will have a capacity of 240 MMCFD. It is estimated that it will take 25 months to develop. Meanwhile, the Cuxtal-Mayakan Phase III gas pipeline includes the capacity expansion to 500 MMCFD. In total, these tasks are expected to take 32 months.

“Está comprobado
que en donde hay gas, se
desarrolla la industria y se
apoya la economía”

“It has been proven that
there is industry and economy
wherever there is gas”.

Francisco Cervantes Díaz.

Another construction is the Merida Combined Cycle Plant, which will have a generation capacity of 493 megawatts (MW). Consequently, it will benefit 635,000 homes. On the other hand, in the Riviera Maya Combined Cycle Power Plant, the goal is to reach a capacity of 490 MW, whose tender would be called in the first quarter of 2021.

With these investments, the CFE seeks to ensure the supply of natural gas to strengthen energy generation and security. For José Manuel López Campos, president of the Confederation of National Chambers of Commerce, Services and Tourism, these investments will allow a more balanced industrial growth among the different regions of the country. ☉

Lee más sobre
desarrollo industrial
aquí / [Read more
about industrial
development here](#)





Exchange of Perspectives



Public & Private Decision Makers



Promoting Participation

ISME



International Society
for Mexico Energy

We are the international
association of
professionals promoting
participation across
Mexico's energy sectors.

We provide a permanent
neutral space for industry,
government and academia for
networking and knowledge
sharing across sectors:
upstream, midstream,
downstream and electricity,
to exchange perspectives
and opportunities.

To know more visit us at:



www.ISMexicoEnergy.org

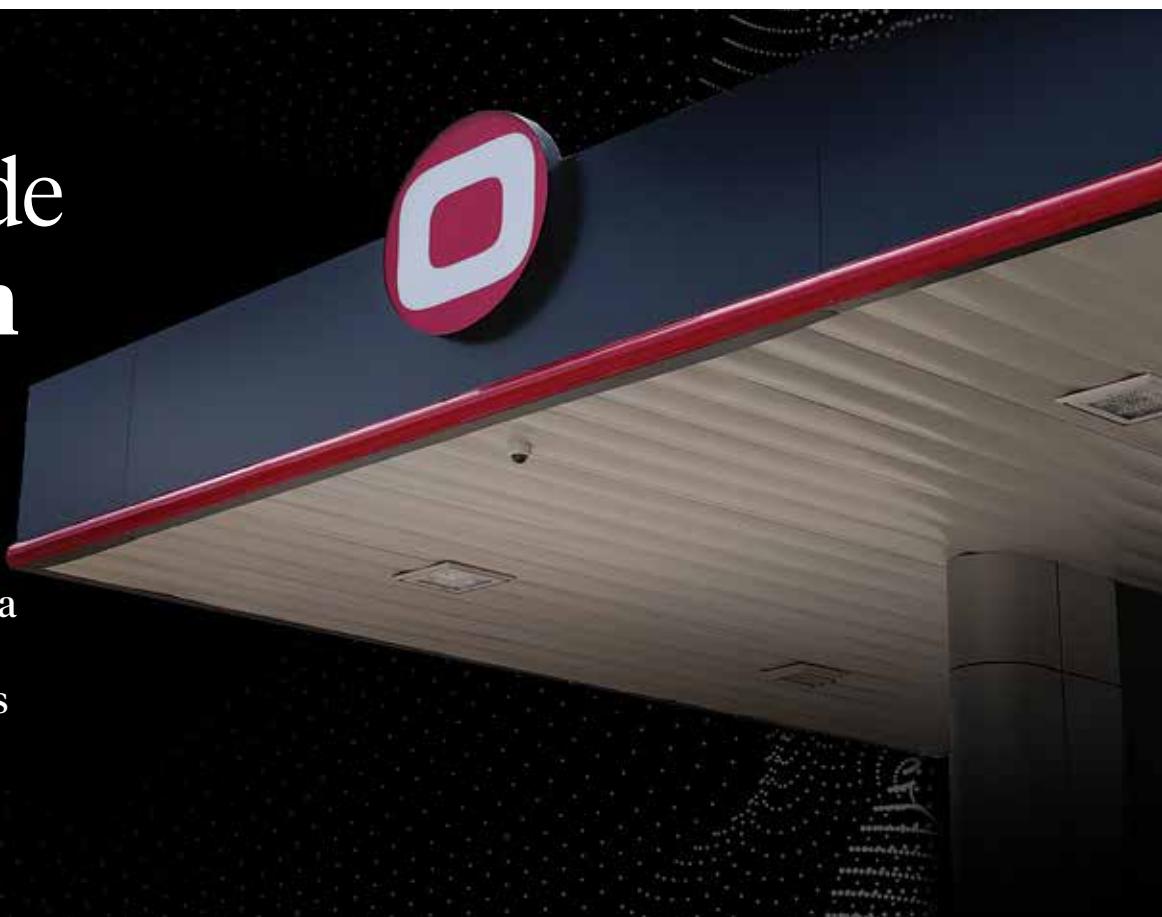


www.mexicoenergyhub.com

► Una distribuidora nacional con alianzas internacionales
 ► A national distributor with international alliances

La presencia de Grupo Orsan en México

Grupo Orsan es una empresa regiomontana dedicada a la venta y distribución de combustibles en México. Se encuentra entre los principales grupos gasolineros del país y atiende diariamente a más de 100 mil clientes.



La distribuidora se fundó en 1968 en San Nicolás de los Garza, Nuevo León, con la misión de ofrecer un servicio integral en la venta y distribución de combustibles en el país; objetivo que mantienen hasta hoy en día. Grupo Orsan desarrolla su negocio bajo el esquema multimarca. Por lo cual, entre afiliadas y propias, maneja más de 150 estaciones de servicio en el país. De esas, 52 operan con la marca Mobil; 42 con Orsan y 56 con Pemex.

A finales de 2017, firmó una alianza estratégica con ExxonMobil. Gracias a este acuerdo, Orsan opera las estaciones de servicio de la firma estadounidense en las regiones Centro y Noreste del país. Lo anterior le permite distribuir combustibles propios, nacionales e importados por ExxonMobil. Además de ésta, Grupo Orsan ha consolidado 31 alianzas más para posicionarse dentro del mercado nacional.

En octubre del año pasado, el titular de la Procuraduría Federal del Consumidor (PROFECO),

The Presence of Grupo Orsan in Mexico

Grupo Orsan is a company from Monterrey dedicated to the sale and distribution of fuel in Mexico. It is among the main gas station groups in the country and serves more than 100,000 customers daily.

“Diferenciarnos con una imagen vanguardista y con tecnología de punta. Ser un símbolo de calidad y satisfacción integral, es nuestra misión”,

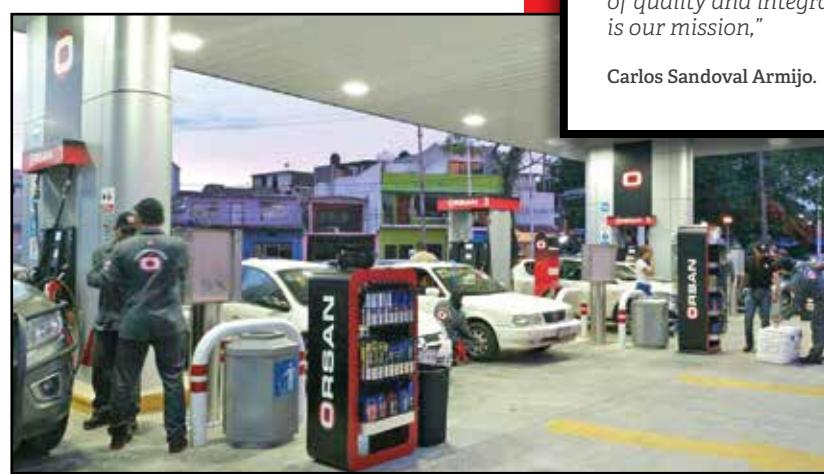
“To set ourselves apart with an avant-garde image and state-of-the-art technology. To be a symbol of quality and integral satisfaction is our mission.”

Carlos Sandoval Armijo.

The distributor was founded in 1968 in San Nicolás de los Garza, Nuevo León, with the mission of offering an integral service in fuel sales and distribution in the country, an objective that it holds to this day. Grupo Orsan develops its business under a multi-brand scheme. For this reason, among its affiliates and own brands, it manages more than 150 service stations in the country. Fifty-two of these operate under the Mobil brand, 42 under Orsan and 56 under the Pemex brand.

In late 2017, it signed a strategic alliance with ExxonMobil. Under this agreement, Orsan operates the U.S. firm's service stations in the Central and Northeast regions of the country. This allows Orsan to distribute its own domestic and imported fuels by ExxonMobil. In addition to this, Grupo Orsan has consolidated 31 more alliances to position itself within the national market.

In October last year, the head of the Federal Consumer Protection Office (PROFECO, by its acronym in Spanish), Ricardo Sheffield Padilla, recognized the Orsan brand, together with LaGas, as “Consumer Allies.” This is because it maintained the lowest price of gasoline within the market for six consecutive months.

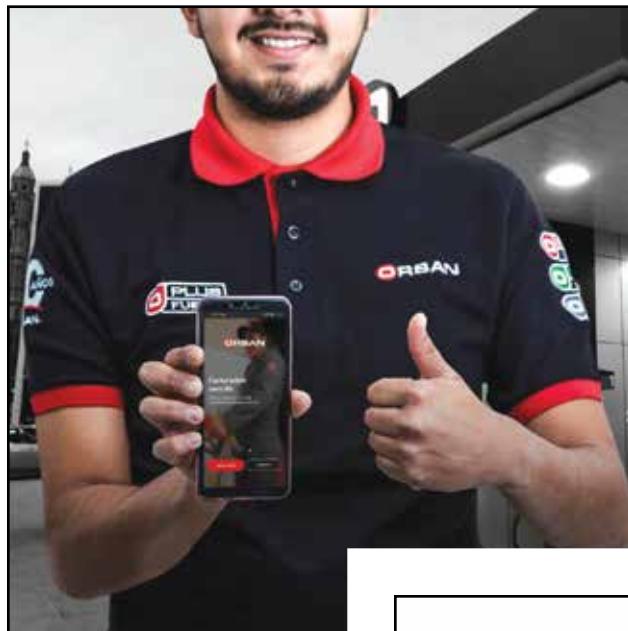


Ricardo Sheffield Padilla, reconoció a la marca Orsan, junto con LaGas, como "Aliados del Consumidor". Esto debido a que mantuvo el precio más bajo de gasolina dentro del mercado por seis meses consecutivos. Por ello, obtuvo mantas con el distintivo para colocar en sus estaciones de servicio.

Dentro de las estaciones que maneja con la marca Mobil, se encuentran los siguientes productos: Mobil Synergy Supreme, Mobil Synergy Extra y Mobil Synergy Diesel. Los cuales recibe de las refinerías de la petrolera, ubicadas en Texas. Llegan a México en tren hasta dos terminales de almacenamiento: una en San Luis Potosí y otra en Guanajuato; de ahí, Orsan lo distribuye en pipas a sus estaciones del bajío y el noreste del país.

3,120
colaboradores emplea
grupo Orsan en el país.

3,120 employees are employed by Grupo Orsan in the country.



Además de tener sociedad con ExxonMobil, cuenta con alianzas de distribución de combustible con Synergy y OPlus en todo el país, por medio de su filial Ecnosa. Particularmente con Ecnosa, Grupo Orsan opera 5 plantas de almacenamiento de combustible en los estados de Nuevo León, Querétaro, Estado de México, Tabasco y Campeche; además de 126 unidades de arrastre a nivel nacional con diversas capacidades, las cuales van desde 5,000 hasta 67,000 litros.

La empresa regiomontana tiene presencia en trece estados, entre los que se encuentran: Baja California Sur, Tamaulipas, Nuevo León, Coahuila, San Luis Potosí, Guanajuato, Querétaro, Hidalgo, Estado de México, Veracruz, Tabasco, Chiapas, Campeche y Quintana Roo.

Su director general, Carlos Sandoval Armijo, ha comunicado en diversas ocasiones que el objetivo de la compañía es ser un referente en la comercialización de combustibles en el país; ofreciendo calidad, buen precio y un servicio impecable. ☺

For this reason, the company earned distinctive banners to be placed in its service stations.

Among the stations that it manages with the Mobil brand, the following products are found: Mobil Synergy Supreme, Mobil Synergy Extra, and Mobil Synergy Diesel, which it receives from the oil company's refineries, located in Texas. They arrive in Mexico by train to two storage terminals: one in San Luis Potosí and the other in Guanajuato; from there, Orsan distributes them in pipes to its stations in the Bajío region and the northeast of the country.

In addition to its partnership with ExxonMobil, it has fuel distribution alliances with Synergy and OPlus throughout the country, through its subsidiary Ecnosa. Particularly with Ecnosa, Grupo Orsan operates five fuel

storage plants in the states of Nuevo León, Querétaro, State of Mexico, Tabasco, and Campeche; 126 towing units at a national level with diverse capacities, which go from 5,000 to 67,000 liters.

The company from Monterrey has presence in thirteen states, among which are Baja California Sur, Tamaulipas, Nuevo León, Coahuila, San Luis Potosí, Guanajuato, Querétaro, Hidalgo, State of Mexico, Veracruz, Tabasco, Chiapas, Campeche and Quintana Roo.

Its general director, Carlos Sandoval Armijo, has communicated on several occasions that the company's goal is to be a reference in fuel marketing in the country, providing quality, good price, and impeccable service. ☺

Más sobre Grupo Orsan y sus operaciones en México
More about Grupo Orsan and its operations in Mexico



► Estrategia orientada hacia el manganeso
► Manganese-oriented strategy

Minera Autlán apunta a metales preciosos y baterías alcalinas

Entre el 20 y 25% de las ventas de este año será cubierto por el segmento de metales preciosos, de acuerdo con la estimación del Vicepresidente de Operaciones de la compañía, Pedro Rivero González.

Por / By: Efraín Mariano

Compañía Minera Autlán es una empresa mexicana reconocida a nivel mundial por la calidad de sus productos mineros e industriales, así como por sus proyectos de crecimiento y diversificación. Con 70 años de operación en México, ha dejado de concentrar sus capacidades sólo en el mercado del manganeso para trasladarse al segmento de baterías alcalinas y metales preciosos. El año pasado, aumentó de 10 a 100% su participación en Metallorum Holding, la extractora de dichos materiales, como parte de su estrategia de expansión en esa área.

“La intención de ese negocio y la integración hacia el oro siempre fue alcanzar un 20 a 25% del top line, y alrededor de un 30 a 35% del flujo de efectivo operativo (UAFIRDA) en este año”, mencionó Pedro Rivero González, Vicepresidente de Operaciones de Minera Autlán.

del manganeso en la industria de las baterías y diversifica sus fuentes de ingreso hacia aplicaciones no siderúrgicas.

Actualmente, las unidades de negocio de Minera Autlán son: Autlán Metallorum, Autlán Manganese y Autlán Energía. El primero, correspondiente al campo de los metales preciosos, opera en la Unidad Minera Columbia, ubicada en Magdalena de Kino, Sonora, con más de 50 concesiones en 15 proyectos a lo largo del país.

“Este año, la inversión estará sobre los 10 millones de dólares en Metallorum. Así, estimamos superar la meta de las 70 mil onzas”, valoró Rivero González, quien también calculó un cierre de año con inversiones de 35 millones de dólares. Con esto, sumarían 45 millones de dólares de forma integrada, incluyendo los proyectos de otras áreas. ☉

“La integración de los metales preciosos representará más utilidades y contribuirá en la diversificación de nuestros negocios”.

“The inclusion of precious metals will represent more profits and contribute to the diversification of our business”.

Pedro Rivero González.

En febrero, como parte de su estrategia de diversificación, la empresa completó la adquisición, por 26 millones de euros, de Cegasa Portable Energy (Cegasa), el segundo mayor productor de Dióxido de Manganese Electrolítico (EMD, por sus siglas en inglés). Éste es un insumo clave en la manufactura de baterías alcalinas. En línea con el plan estratégico de Autlán, esta operación contribuye al aumento de la presencia

Minera Autlán Targets Precious Metals and Alkaline Batteries

Between 20 and 25% of this year's sales will be covered by the precious metals segment, according to the estimate of the company's Vice President of Operations, Pedro Rivero González.

Minera Autlán is a Mexican company recognized worldwide for the quality of its mining and industrial products, as well as for its growth and diversification projects. With 70 years of operation in Mexico, it has moved from focusing only on the manganese market to the alkaline batteries and precious metals segment. Last year, it increased from 10 to 100% its participation in Metallorum Holding, the extractor of these materials, as part of its expansion strategy in that area.

“That business’s intention and the integration towards gold was always to reach 20 to 25% of the top line and around 30 to 35% of the operating cash flow (UAFIRDA) in this year”, mentioned Pedro Rivero González, Vice President of Operations of Minera Autlán.

In February, as part of its diversification strategy, the company completed the acquisition, for 26 million euros, of Cegasa Portable Energy (Cegasa), the second-largest producer of Electrolytic Manganese Dioxide (EMD). This is a crucial input in the manufacture of alkaline batteries. In line with Autlán’s strategic plan, this operation contributes to increasing the presence of manganese in the battery industry and diversifies its income sources towards non-iron applications.

Currently, the business units of Minera Autlán are Autlán Metallorum, Autlán Manganese, and Autlán Energía. The first one, corresponding to the sector of precious metals, operates in the Columbia Mining Unit, located in Magdalena de Kino, Sonora, with more than 50 concessions in 15 projects throughout the country.

“This year, the investment will be over 10 million dollars in Metallorum. Thus, we estimate to exceed the goal of 70,000 ounces,” said Rivero González, who also calculated a year-end investment of 35 million dollars. With this, they would add 45 million dollars in a unified way, including projects in other areas. ☉



Lee el artículo completo
Read the complete article





TU EVENTO CON LOS EXPERTOS

Stands
Displays
Escenarios



Contacto

T. (744) 484 16 05 | ventas@standex.com | www.grupostandex.com.mx



► No se enfocará en plomo y zinc en este año

► No focus on lead and zinc this year

First Majestic apunta a minas de plata y oro más rentables

La minera canadiense enfocará sus capacidades al incremento de sus utilidades en negocios de mayor rentabilidad en México, apoyada por una estrategia de reducción de costos e innovación.

Por / By: Efraín Mariano

First Majestic espera producir entre 11.8 y 13.2 millones de onzas de plata, con una producción total (incluidos subproductos de oro) que oscilará entre 21.5 y 24 millones de onzas equivalentes en 2020. “Para este año, nuestro enfoque sigue siendo la adopción de nuevos proyectos de innovación para modernizar nuestras plantas de procesamiento. Con esto, buscamos lograr mayores recuperaciones, mejorar la eficiencia y reducir los costos operativos”, refrendó su presidente y CEO, Keith Neumeyer.

First Majestic cuenta con seis minas en México: San Dimas (Durango); Santa Elena (Sonora); La Encantada (Coahuila); San Martín (Jalisco); La Parrilla (Durango) y Del Toro (Durango). Las proyecciones de este año incluyen las tres primeras, que son las más grandes. Se espera que las minas de San Martín y La Parrilla permanezcan suspendidas durante el año, y que Del Toro se mantenga sin producción en 2020.

“Fuimos testigos de importantes beneficios en la molienda de alta intensidad en nuestra operación de Santa Elena en 2019, y planeamos instalar la misma tecnología en San Dimas en 2020. Además, continuamos avanzando en las actividades de desarrollo subterráneo en el proyecto Ermitaño cerca de Santa Elena, para preparar la mina para su producción inicial a principios de 2021”, ahondó.

La compañía planea aumentar la producción en San Dimas –con la reanudación de operaciones en la mina Tayoltita— a 300 toneladas por día para fines de 2020. En La Encantada, la producción de plata crecería entre 2.9 y 3.3 millones de onza, debido a las continuas mejoras en las recuperaciones metalúrgicas.

En Santa Elena espera un incremento en la actividad por las recuperaciones metalúrgicas mejoradas del molino HIG, recientemente instalado. La empresa también planea colocar un molino autógeno/semiautógeno para fines de 2020.

Finalmente, First Majestic aclaró que continuará evaluando métodos de minería y pruebas metalúrgicas en el yacimiento de San Juan, el cual contenía un gran recurso mineral de zinc. ☉

First Majestic Targets More Profitable Silver and Gold Mines

The Canadian mining company will focus its capabilities on increasing revenues in more profitable businesses in Mexico, supported by a strategy of cost reduction and innovation.

First Majestic expects to produce between 11.8 and 13.2 million ounces of silver, with total production (including gold by-products) ranging from 21.5 to 24 million ounces equivalent in 2020. “For this year, our approach continues to be the adoption of innovation projects to modernize our processing plants. With this, we seek to achieve higher recoveries, improve efficiency, and reduce operating costs,” endorsed President and CEO, Keith Neumeyer.

“Se espera que nuestras mayores inversiones en desarrollo subterráneo e innovación en 2020 den como resultado un crecimiento significativo de la producción en 2021”

“Our major investments in underground development and innovation in 2020 will lead to significant growth in production by 2021.”

Keith Neumeyer

to stay out of production in 2020.

“We witnessed significant benefits from high intensity grinding at our Santa Elena operation in 2019 and plan to install the same technology at San Dimas in 2020. Also, we are advancing underground development activities at the Ermitaño project near Santa Elena to prepare the mine for initial production in early 2021,” he said.

The company plans to increase production at San Dimas - with the re-start of operations at the Tayoltita mine - to 300 tonnes per day by the end of 2020. At La Encantada, silver production would grow between 2.9 and 3.3 million ounces, due to continued improvements in metallurgical recoveries.

On Santa Elena, activity is expected to increase due to improved metallurgical recoveries from the recently installed HIG mill. The firm also plans to place an autogenous/semi-autogenous mill by the end of 2020.

Finally, First Majestic clarified that it will continue to evaluate mining methods and metallurgical testing at the San Juan site, which contained a large zinc mineral reserve. ☉

First Majestic has six mines in Mexico: San Dimas (Durango); Santa Elena (Sonora); La Encantada (Coahuila); San Martín (Jalisco); La Parrilla (Durango) and Del Toro (Durango). This year's projections include the first three, which are the largest. It is expected for the San Martín and La Parrilla mines to remain suspended during the year, and for Del Toro

Descubre todo detrás de First Majestic
Discover everything behind First Majestic





EXPERIENCE, EFFICIENCY AND EXCELLENCE DEFINE US

Integrated E&P offshore services in the Gulf of Mexico.

One stop to get it done and done right, from maintenance and operational support to complex topside EPCIC projects. Established in 1979, our operations are backed up by knowledge, safety and an excellent track record.

Entendemos los retos a los que se enfrenta día a día para mejorar la seguridad y el rendimiento de su planta.

RENDIMIENTO + RENTABILIDAD

Ofrecemos múltiples soluciones para satisfacer sus necesidades, aumentar la calidad del producto, incrementar la seguridad, reducir costos y minimizar riesgos.



Endress+Hauser le ayuda en la mejora de sus procesos:

- Con nuestros instrumentos de campo, diseñados pensando siempre en la seguridad
- Con nuestro conocimiento y experiencia en aplicaciones industriales a nivel mundial
- Con tecnologías y servicios para la optimización del rendimiento

Más información en:
www.mx.endress.com/industria-quimica